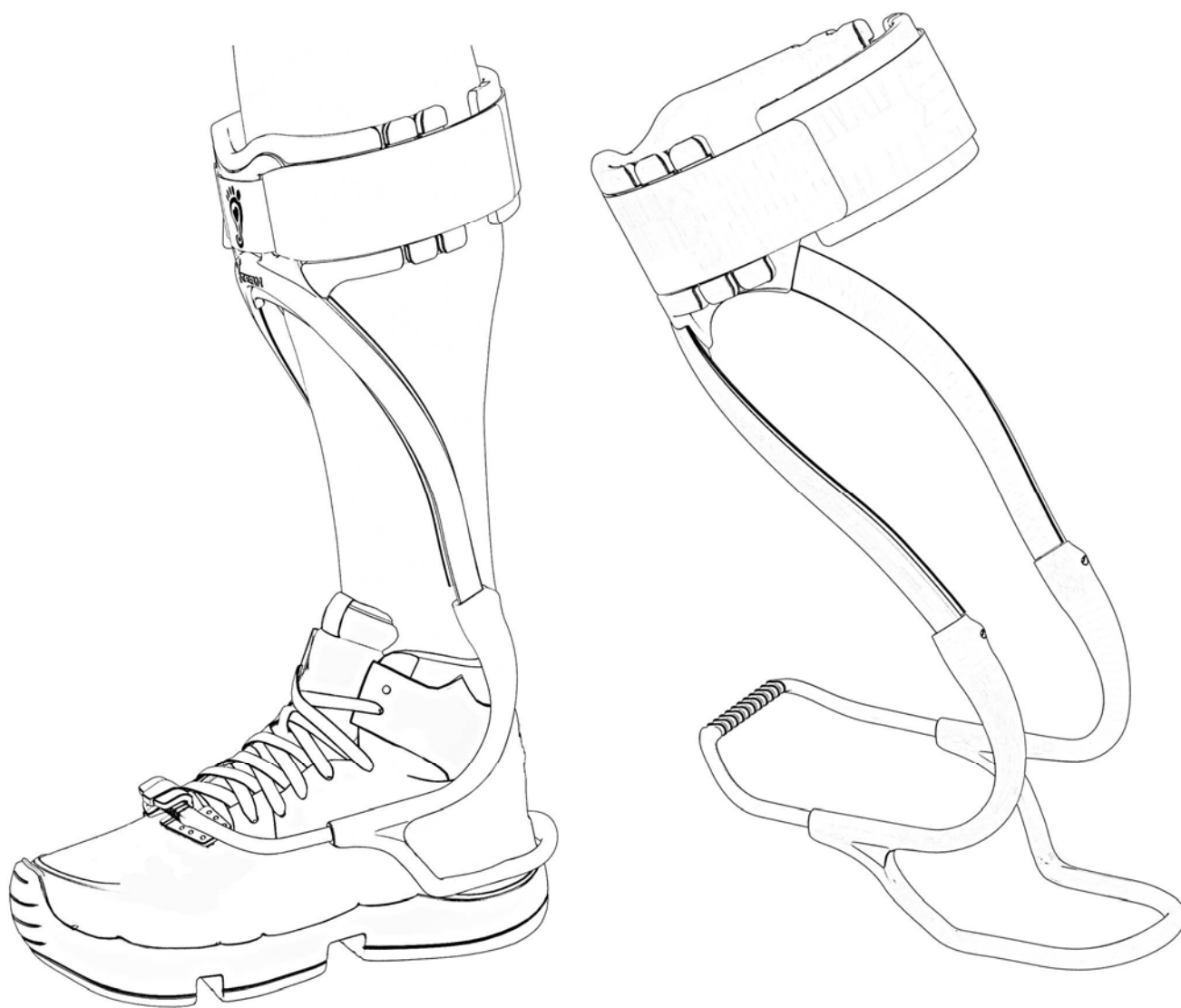
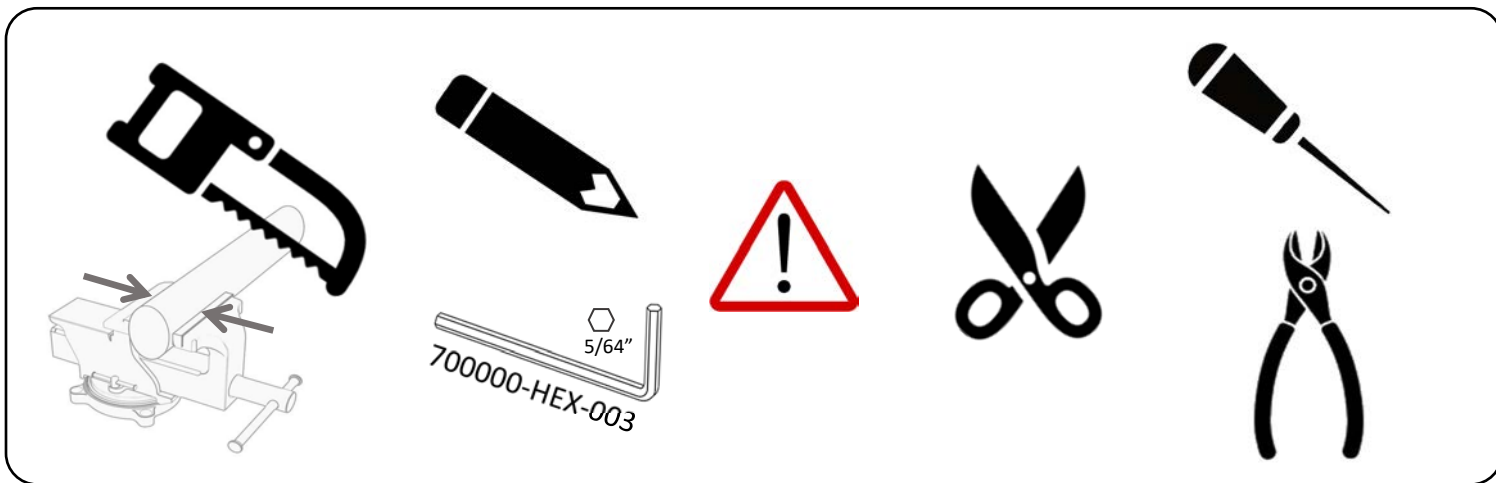


TurboMed Orthotics Inc.
240 Sydney (101),
St-Augustin-de-Desmaures, QC
G3A 0P2 CANADA T: 1-888-778-8726



U.S. Patent No. : US 8,529,484, USD 804,044, USD 875,960, US 11,471,313
Canadian Patent & Industrial design No. : CA 2 692 534, CA 2 900 058, CA 168 202
European Patent & Community design No. : EP 2 533 734, 003075654-01/02,
GB 90030756540001, 0002, 008883326-0001, GB 6197836
Patents pending worldwide: PCT/CA2018/051062, PCT/CA2022/051826



WARNING!

Wear appropriate personal protective equipment, depending on the nature of the tool and the associated hazards. Keeping tools clean and free from grease, oil, or other substances that may affect grip or performance. Applying the appropriate force and using proper techniques while using hand tools to prevent slips, loss of control, accidental cuts, or injuries. You may use fixtures to hold the workpiece securely instead of relying on handholding. Following guidelines for safe operation, including positioning hands and fingers away from cutting edges or moving parts, and avoiding awkward or unstable positions while operating the tool. Keeping tools out of reach of children or unauthorized individuals. Maintaining a clean and well-organized work area to reduce the risk of accidents or tripping hazards. Regularly inspecting tools for damage, wear, or defects, and removing damaged tools from use until repaired or replaced.



ATTENTION!

Portez un équipement de protection individuelle approprié, en fonction de la nature de l'outil et des risques associés. Garder les outils propres et exempts de graisse, d'huile ou d'autres substances susceptibles d'affecter l'adhérence ou les performances. Appliquer la force appropriée et utiliser les techniques appropriées lors de l'utilisation d'outils à main pour éviter les glissades, la perte de contrôle, les coupures accidentelles ou les blessures. Vous pouvez utiliser des fixations pour maintenir la pièce en toute sécurité au lieu de vous fier à la main. Respecter les consignes d'utilisation en toute sécurité, notamment en éloignant les mains et les doigts des tranchants ou des pièces mobiles et en évitant les positions inconfortables ou instables lors de l'utilisation de l'outil. Gardez les outils hors de portée des enfants ou des personnes non autorisées. Maintenir une zone de travail propre et bien organisée pour réduire les risques d'accidents ou de trébuchements. Inspecter régulièrement les outils pour détecter les dommages, l'usure ou les défauts, et retirer les outils endommagés de l'utilisation jusqu'à ce qu'ils soient réparés ou remplacés.



ACHTUNG!

Tragen Sie je nach Art des Werkzeugs und den damit verbundenen Gefahren geeignete persönliche Schutzausrüstung. Halten Sie die Werkzeuge sauber und frei von Fett, Öl oder anderen Substanzen, die die Griffkraft oder Leistung beeinträchtigen könnten. Wenden Sie bei der Verwendung von Handwerkzeugen die entsprechende Kraft an und wenden Sie die richtigen Techniken an, um Ausrutscher, Kontrollverlust, versehentliche Schnitte oder Verletzungen zu vermeiden. Sie können Vorrichtungen verwenden, um das Werkstück sicher zu halten, anstatt sich auf die Handhaltung zu verlassen. Befolgen Sie die Richtlinien für einen sicheren Betrieb, einschließlich der Positionierung von Händen und Fingern von Schneidkanten oder beweglichen Teilen und der Vermeidung unangenehmer oder instabiler Positionen beim Betrieb des Werkzeugs. Bewahren Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern oder Unbefugten auf. Sorgen Sie für einen sauberen und gut organisierten Arbeitsbereich, um das Risiko von Unfällen oder Stolperfällen zu verringern. Überprüfen Sie die Werkzeuge regelmäßig auf Schäden, Abnutzung oder Mängel und nehmen Sie beschädigte Werkzeuge bis zur Reparatur oder zum Austausch außer Betrieb.



ADVERTENCIA!

Use el equipo de protección personal adecuado, según la naturaleza de la herramienta y los peligros asociados. Mantener las herramientas limpias y libres de grasa, aceite u otras sustancias que puedan afectar el agarre o el rendimiento. Aplicar la fuerza adecuada y utilizar las técnicas adecuadas mientras se utilizan herramientas manuales para evitar resbalones, pérdida de control, cortes accidentales o lesiones. Puede usar accesorios para sujetar la pieza de trabajo de forma segura en lugar de depender de la sujeción manual. Seguir las pautas para una operación segura, incluida la posición de las manos y los dedos lejos de los bordes cortantes o las piezas móviles, y evitar posiciones incómodas o inestables al operar la herramienta. Mantener las herramientas fuera del alcance de los niños o personas no autorizadas. Mantener un área de trabajo limpia y bien organizada para reducir el riesgo de accidentes o peligros de tropiezos. Inspeccionar regularmente las herramientas en busca de daños, desgaste o defectos, y retirar las herramientas dañadas del uso hasta que se reparen o reemplacen.



AVVERTENZA!

Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati, a seconda della natura dell'utensile e dei pericoli associati. Mantenere gli strumenti puliti e privi di grasso, olio o altre sostanze che potrebbero influire sulla presa o sulle prestazioni. Applicare la forza appropriata e utilizzare tecniche adeguate durante l'utilizzo di utensili manuali per evitare scivolamenti, perdita di controllo, tagli accidentali o lesioni. È possibile utilizzare dispositivi per tenere saldamente il pezzo in lavorazione invece di fare affidamento sulla presa manuale. Seguire le linee guida per un funzionamento sicuro, incluso posizionare le mani e le dita lontano dai bordi taglienti o dalle parti in movimento ed evitare posizioni scomode o instabili durante il funzionamento dell'utensile. Tenere gli strumenti fuori dalla portata di bambini o persone non autorizzate. Mantenere un'area di lavoro pulita e ben organizzata per ridurre il rischio di incidenti o pericoli di inciampo. Ispezionare regolarmente gli strumenti per danni, usura o difetti e rimuovere gli strumenti danneggiati dall'uso fino a quando non vengono riparati o sostituiti.



WAARSCHUWING!

Drag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, afhankelijk van de aard van het gereedschap en de daaraan verbonden gevaren. Gereedschap schoon houden en vrij van vet, olie of andere stoffen die de grip of prestaties kunnen beïnvloeden. Het toepassen van de juiste kracht en het gebruik van de juiste technieken tijdens het gebruik van handgereedschap om uitglijden, verlies van controle, onbedoelde snijwonden of verwondingen te voorkomen. U kunt armaturen gebruiken om het werkstuk stevig vast te houden in plaats van te vertrouwen op handvastheid. Volg richtlijnen voor veilig gebruik, inclusief het plaatsen van handen en vingers uit de buurt van snijkanten of bewegende delen, en het vermijden van onhandige of onstabiele posities tijdens het bedienen van het gereedschap. Gereedschap buiten het bereik van kinderen of onbevoegden houden. Zorgen voor een schoon en goed georganiseerd werkgebied om het risico op ongevallen of struikelgevaar te verkleinen. Regelmatig gereedschap inspecteren op schade, slijtage of defecten, en beschadigd gereedschap buiten gebruik stellen totdat het gerepareerd of vervangen is.



VARNING!

Bär lämplig personlig skyddsutrustning, beroende på verktygets beskaffenhet och tillhörande risker. Håll verktyg rena och fria från fett, olja eller andra ämnen som kan påverka grepp eller prestanda. Använd lämplig kraft och använd rätt teknik när du använder handverktyg för att förhindra halka, förlust av kontroll, oavsiktliga skärår eller skador. Du kan använda fixturer för att hålla arbetsstycket säkert istället för att lita på handhållning. Följ riktlinjerna för säker användning, inklusive att placera händer och fingrar borta från skärregrar eller rörliga delar, och undvika oönskade eller instabila positioner när du använder verktyget. Håll verktyg utom räckhåll för barn eller obehöriga personer. Att upprätthålla ett rent och välorganiserat arbetsområde för att minska risken för olyckor eller snubbelrisk. Inspektera regelbundet verktyg för skador, slitage eller defekter och ta bort skadade verktyg från användning tills de repareras eller byts ut.



VAROITUS!

Käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita työkalun luonteesta ja siihen liittyvästä vaarasta riippuen. Pidä työkalut puhtaina ja puhtaana rasvasta, öljystä tai muista aineista, jotka voivat vaikuttaa pitoon tai suorituskykyyn. Käytä asianmukaista voimaa ja oikeita tekniikoita käsityökaluja käytettäessä luipastumisen, hallinnan menettämisen, vahingossa tapahtuvien villojen tai vammojen estämiseksi. Voit käyttää kiinnittimiä työkalpaaleen pitämiseen tukevasti sen sijaan, että luottaisit kädestä pitämiseen. Noudata turvallista käyttöä koskevia ohjeita, mukaan lukien käsiä ja sormien sijoittaminen pois leikkausreunoista tai liikkuvista osista sekä hankalia tai epävakaita asentoja käyttämisen välttäminen. Pidä työkalut poissa lasten tai luvattomien henkilöiden ulottuvilta. Puhdista ja hyvin järjestetty työalueen ylläpitäminen onnettomuuksien tai kompastumisvaaran vähentämiseksi. Tarkista säännöllisesti työkalut vaurioiden, kuluminen tai vikojen varalta ja poista vaurioituneet työkalut käytöstä, kunnes ne korjataan tai vaihdetaan.



ADVARSEL!

Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati, a seconda della natura dell'utensile e dei pericoli associati. Mantenere gli strumenti puliti e privi di grasso, olio o altre sostanze che potrebbero influire sulla presa o sulle prestazioni. Applicare la forza appropriata e utilizzare tecniche adeguate durante l'utilizzo di utensili manuali per evitare scivolamenti, perdita di controllo, tagli accidentali o lesioni. È possibile utilizzare dispositivi per tenere saldamente il pezzo in lavorazione invece di fare affidamento sulla presa manuale. Seguire le linee guida per un funzionamento sicuro, incluso posizionare le mani e le dita lontano dai bordi taglienti o dalle parti in movimento ed evitare posizioni scomode o instabili durante il funzionamento dell'utensile. Tenere gli strumenti fuori dalla portata di bambini o persone non autorizzate. Mantenere un'area di lavoro pulita e ben organizzata per ridurre il rischio di incidenti o pericoli di inciampo. Ispezionare regolarmente gli strumenti per danni, usura o difetti e rimuovere gli strumenti danneggiati dall'uso fino a quando non vengono riparati o sostituiti.



OSTRZEŻENIE!

Nosić odpowiednie środki ochrony osobistej, w zależności od rodzaju narzędzia i związanych z nim zagrożeń. Utrzymywanie narzędzi w czystości i wolnych od smaru, oleju lub innych substancji, które mogą wpływać na chwyt lub wydajność. Stosowanie odpowiedniej siły i stosowanie odpowiednich technik podczas używania narzędzi ręcznych w celu zapobiegania poślizgnięciom, utracie kontroli, przypadkowym przecięciom lub obrażeniom. Można użyć uchwytów, aby bezpiecznie przytrzymać obrabiany przedmiot, zamiast polegać na trzymaniu ręcznym. Przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpiecznej obsługi, w tym umieszczenie dłoni i palców z dala od krawędzi tnących lub ruchomych części oraz unikanie niewygodnych lub niestabilnych pozycji podczas obsługi narzędzia. Przechowywać narzędzia poza zasięgiem dzieci lub osób nieupoważnionych. Utrzymywanie czystego i dobrze zorganizowanego miejsca pracy w celu zmniejszenia ryzyka wypadków lub potknięć. Regularne sprawdzanie narzędzi pod kątem uszkodzeń, zużycia lub wad oraz usuwanie uszkodzonych narzędzi z użytku do czasu naprawy lub wymiany.



AVERTIZARE!

Purtați echipament individual de protecție adecvat, în funcție de natura instrumentului și de pericolele asociate. Păstrarea sculelor curate și fără grăsimi, ulei sau alte substanțe care pot afecta aderența sau performanța. Aplicarea forței adecvate și utilizarea tehnicilor adecvate în timp ce utilizați unelte de mână pentru a preveni alunecări, pierderea controlului, tăieturi accidentale sau răni. Puteți utiliza dispozitive de fixare pentru a ține piesa de prelucrat în siguranță, în loc să vă bazați pe prinderea mâinii. Urmând instrucțiunile pentru a opera în siguranță, inclusiv poziționarea mâinilor și a degetelor departe de marginile tăietoare sau piesele în mișcare și evitarea pozițiilor incomode sau instabile în timpul utilizării instrumentului. Păstrarea sculelor la îndemână copiilor sau a persoanelor neautorizate. Menținerea unei zone de lucru curate și bine organizate pentru a reduce riscul de accidente sau pericole de împiedicare. Inspectarea regulată a sculelor pentru deteriorări, uzură sau defecte și scoaterea din uz a sculelor deteriorate până la reparare sau înlocuire.



AVISO!

Use equipamento de proteção pessoal adequado, dependendo da natureza da ferramenta e dos riscos associados. Manter as ferramentas limpas e livres de graxa, óleo ou outras substâncias que possam afetar a aderência ou o desempenho. Aplicar a força apropriada e usar técnicas adequadas ao usar ferramentas manuais para evitar escorregões, perda de controle, cortes acidentais ou ferimentos. Você pode usar dispositivos de fixação para segurar a peça de trabalho com segurança em vez de confiar na mão. Siga as diretrizes para uma operação segura, incluindo posicionar as mãos e os dedos longe de bordas cortantes ou peças móveis e evitar posições instáveis ou incômodas ao operar a ferramenta. Manter as ferramentas fora do alcance de crianças ou pessoas não autorizadas. Manter uma área de trabalho limpa e bem organizada para reduzir o risco de acidentes ou tropeços. Inspeccionar regularmente as ferramentas em busca de danos, desgaste ou defeitos e remover as ferramentas danificadas de uso até que sejam reparadas ou substituídas.



Носете подходящи лични предпазни средства в зависимост от естеството на инструментите и свързаните с него опасности. Поддръжките на инструментите чисти и чисти от грес, масло или други вещества, които могат да повлияят на захващането или работата. Прилагане на подходяща сила и използване на подходящи техники при използване на ръчни инструменти за поддържане на подлъжване, загуба на контрол, случайни порязвания или наранявания. Можете да използвате приспособления, за да дръжите детайла сигурно, вместо да разчитате на хаеще с ръце. Следвайте указанията за безопасна работа, включително позициониране на ръцете и пръстите далеч от режещи ръбове или движещи се части и избягване на неудобни или нестабилни позиции по време на работа с инструмент. Съхранявайте инструментите далеч от деца или неупълномощени лица. Поддържане на чиста и добре организирана работна зона за намаляване на риска от злополуки или опасности от състояние. Редовна проверка на инструментите за повреда, износване или дефекти и премахване на повредените инструменти от употреба, докато не бъдат поправени или заменени.



Nositelje odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu, ovisno o prirodi alata i povezanim opasnostima. Održavanje alata čistim i čistim od masla, ulja ili drugih tvari koje mogu utjecati na držanje ili rad. Primjena odgovarajuće sile i korištenje odgovarajućih tehnika kod korištenja ručne alata kako biste spriječili poskliznuće, gubitak kontrole, slučajne posjekotine ili ozljede. Možete koristiti uvrštenja za sigurno držanje obratka umjesto da se oslanjate na držanje rukom. Slijedite smjernice za siguran rad, uključujući pozicioniranje ruku i prstiju dalje od reznih rubova ili pokretnih dijelova i izbjegavanje nezgodnih ili nestabilnih položaja tijekom rada s alatom. Držite alata izvan dohvata djece ili neovlaštenih osoba. Održavanje čistog i dobro organiziranog radnog područja kako bi se smanjio rizik od nezgoda ili opasnosti od spoticanja. Redoviti pregled alata za oštećenje, istrošenost ili nedostatke i uklanjanje oštećenih alata iz upotrebe dok se ne poprave ili zamijene.



Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (v závislosti na povaze nářadí a souvisejících nebezpečích). Udržujte nástroje čisté a bez mastnoty, oleje nebo jiných látek, které mohou ovlivnit přilnavost nebo výkon. Aplikujte přiměřenou sílu a používejte správné techniky při používání ručních nářadí, abyste zabránili uklouznutí, ztrátě kontroly, náhodným řezům nebo zraněním. Místní spolupění se na ruční držení může použít páprky k bezpečnému držení objektu. Dodržujte pokyny pro bezpečný provoz, včetně umístění rukou a prstů mimo řezné hrany nebo pohyblivé části a vyhýbání se nevhodným nástrojům nestabilním polohám při práci s nástrojem. Udržujte nástroje mimo dosah dětí nebo neoprávněných osob. Udržování čistého a dobře organizovaného pracovního prostoru, aby se snížilo riziko nehod nebo nebezpečí zakopnutí. Pravidelně kontrolujte nástroje, zda nejsou poškozené, opotřebované nebo závadné, a poškozené nástroje vyřadíte z provozu, dokud nebudou opraveny nebo vyměněny.



Olenevalt tööstajast laadist ja sellega seotud ohtudest kandeke sobivaid isikuteksitavateks. Hoidke tööstajast puhta ja vabad määrest, ölist või muudest haarduvast või jõudlust mõjundast võitvatest. Käsitööstajate kasutamise ajal rakendage sobivat jõudu ja kasutage õiged tehnikad, et vältida libisemist, juhtivuse kaotamist, juhuslikke lööke või vigastusi. Käest kinni hoidmise asemel võite töödeldava detaili turvaliselt hoidmiseks kasutada kinnitussivahendeid. Ohutu kasutamise juhiste järgimine, seelähulgas kade ja sormede asetamine lõikeservadest või liikuvatest osadest eemale ning ebanüügvate või ebasobivatele asenditele vältimine tööstajate kasutamise ajal. Hoidke tööstajast lastele või volitamata isikutele kättesaamatus kohas. Puhta ja hästi korraldatud tööpiirkonna hoidmine, et vähendada õnnetuste või komistamisohtu. Kontrollige regulaarselt tööstust kahjustuste, kulumise või defektide suhtes ning eemaldage kahjustatud tööstust kuni parandamiseni või väljavahetamiseni.



Φορέας κατάλληλος ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, ανάλογα με τη φύση του εργαλείου και τους σχετικούς κινδύνους. Διατηρείται τα εργαλεία καθαρά και απολυμασμένα από γράσο, λάδια ή άλλες ουσίες που μπορούν να επηρεάσουν το κράτημα ή την απόδοσή του. Εφαρμογή της κατάλληλης δύναμης και χρήσης κατάλληλων τεχνικών κατά τη χρήση εργαλείων χωρίς για την αποφυγή τυχόν θραύσεων, απώλειες ελέγχου, τυχόν περικοπές ή τραυματισμών. Μπορείτε χρησιμοποιήσετε εξάρτημα για να κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με ασφάλεια αντί να βασίζεστε στο κράτημα στο χέρι. Ακολουθήστε τις οδηγίες για ασφαλή λειτουργία, συμπεριλαμβανομένης της κοπτικής θέσης των χεριών και των δακτύλων μακριά από τις κοπτικές άκρες των εργαλείων. Απομακρύνετε τα χέρια ή τα πόδια βέβαια κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Κρατήστε εργαλεία μακριά από παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Διατηρήστε καθαρού και καλά οργανωμένου χώρου εργασίας για τη μείωση του κινδύνου ατυχημάτων ή των κινδύνων ακοιμάτωσης. Επιθεωρείτε τακτικά τα εργαλεία για ζημιές, φθορά ή ελαττώματα και αφαιρείτε τα καταστραμμένα εργαλεία από τη χρήση μέχρι επανεκπαίδευσης ή αντικατάστασής τους.



Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, a szerszám jellegétől és a kapcsolódó veszélyektől függően. A szerszámokat tisztán és szűrőt, olajtól és egyéb olaj anyagtól mentesen kell tartani, amelyek befolyásolhatják a fogást vagy a teljesítményt. A megfelelő erő kifejtése és a megfelelő technikák alkalmazása kéziszerszámok használatánál közben a megcsúszás, az irányítás elvesztése, a véletlen vágások vagy sérülések megelőzése érdekében. Használhat rögzítőelemeket a munkadarab biztonságos tartására, ahogy hogy a kézfogásra hagyatkozik. Kíváncsi a szerszámok használatára vonatkozó irányelveket, beutazási a kezelési útjait a következőket vagy mozdulatok alkalmazzák való távolabb helyezését, valamint a kényelmeltetés vagy instabil helyzetek elkerülését a szerszám használatánál közben. Tartás távol a szerszámokat gyermekektől vagy illetéktelen személyektől. Tiszta és jól szervezett munkaterület fenntartása a balesetek és botlásvesztés csökkentése érdekében. A szerszámok rendszeres ellenőrzése érdekében, kopások vagy hibák szempontjából, és a sérült szerszámok használatból való eltávolítása a javítás vagy cseréig.



Cath trealamh cosanta pearsanta cui, agh brath nádúr na huirrise agus na guaisceacha, a bhaineann lenis. Uirrisí a choinneáil agus gaor saor ó ramhar, aló nó substaintí eile a d'fhéadadh cur isteach ar gheimh nó ar fheidhmíocht. An fórsa cui a chur i bhfeidhm agus gaor baint úsáide as teicnící cui agus úsáid á baint as uirrisí láimhe chun duilín, cáilteanas smachta, ciorruithe thaisme, nó gortuithe a chosc. Is féidir leat daingneán a úsáid chun an saorthóipiosa a choinneáil go dangein in ionad a bheith agh brath ar shealbhu láimhe. Ag leanúil treoirleirín maidir le huirrisí sábháilte, lena n-áirítear na lámha agus na méara a shuíodáil ar shliú ó na h-úirrisí. Tá na h-úirrisí á gcuimhneú agat agus suimhorma chorracha nó éagobhsaí a sheachtáil agus ar uirrisí á bfuirí. Uirrisí a choinneáil as aimsiú lenaí nó daoiné sonair neamhdháraithe. Limistéir eóir glan dea-earraithe a cuthbhádháil chun an baol timpistí nó guaisceacha tuisle a laghdú. Gicreacht rialta a dhéanamh ar uirrisí le haghaidh damhnaí, cáiteamh, nó lochtanna, agus uirrisí damhnaí a bhaint as úsáid go dtí go ndéiseofar nó go n-athshálthófar iad.



Lietojiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus atkarībā no instrumenta veida un ar to saistītajiem apdraudējumiem. Uzstiet instrumentus tīrus un brīvus no taukiem, eļļas vai citām vielām, kas var ietekmēt saķeri vai veikspēku. Izņemotie rokas instrumentus, pieliekot atbilstošu spēku un izņemotie atbilstošs paņēmiens, lai novērstu paslīdēšanu, kontroles zaudēšanu, nejausmā iezegzums vai traumas. Varat izņemot amavīrus, lai droši noturētu apstrādājamo priekšmetu, nesiet palaušus uz turēšanu rokā, leņķveidīgo darbus darbinā vadīnā, tostarp roku un pirkstu novietošanu prom no griešanas malām un griešanas virsmas. Pārbaudiet, vai instrumentu galvas ir nostabīti pareizā pozīcijā darbarīka lietošanas laikā. Uzlabājiet instrumentu bērnēm vai nepiedošos personām nepieņemjamā vieta. Tīras un labi organizētas darba zonas uzlabo uzturēšanu, lai samazinātu negadījumu vai pakļūšanas risku. Regulāri pārbaudiet, vai instrumentiem nav bojājumu, nodiluma vai defektu, un bojāto instrumentu noņemšana no lietošanas līdz remontam vai nomainai.



Devēkite tīnkamas asmenines apšausos priemones, priklausomai nuo įrankio pobūdžio ir susijusių pavojų. Laikykite įrankius švarius ir be riebiųjų, alyvos ar kitų medžiagų, kurios gali turėti įtakos sukibimui ar veikimui. Naudodami rankinius įrankius naudokite atitinkamą jėgą ir tinkamą techniką, kad išvengtumėte paslydimų, kontroles praradimo, netęsinių įpjovimų ar sužalojimų. Galite naudoti tvirtinimo detales, kad gauletumėte saugiai laikyti ruošinį, o ne pasilaikyti ranka. Laikykites saugios atstumo nuo pavojingų įrankių, išrūstų padėjimą toliau nuo pavojingų braiunų ar judančių dalių ir nepatogų ar nestabilių padėčių vengdami naudojant įrankį. Įrankius laikykite vaikams ar pašalinėms asmenims nepasiekiamoje vietoje. Palaikykite švartį ir gerai organizuotą darbo vietą, kad sumažintumėte nelaimingų atsitikimų ar užkliuvimų pavojų. Reguliariai tikrinkite įrankius, ar jie nepažeisti, nusidėvėję ar defekti, ir pašalinkite pažeistus įrankius nuo naudojimo iki pataisymo ar pakeitimo.



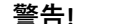
Ibtes tagħmir protettiv personali xieraq, skont in-natura tad-ghodda u l-perikli assocjati. Innzommu l-ghodda nnoq u hieles minn gas, zejt, jew sustanzi oħra li jistgħu jaffettwaw il-qabda jew il-prestazzjoni. L-applikazzjoni tal-forza xierga u l-użu ta' tekniċi xierga waqt l-użu ta' għodda tal-id-jen bi jipprevjenu żlieg, tell u kontroll, qutq, aċċidenti, jew korrimenti. Tista' tuża attrezzażuri biex iżzommi l-biċċa tax-xogħol b'mod sikur minflok ma tiddependi fuq iż-żamma tal-id-jen. Li jsewju linji għda għal thaddim sikur, inkluż il-pożizzjonament ta' l-id-jen u s-swaba' l'boğħod mit-truf ta' t-taqqiğ jew il-partiġġiet li jċaqqalqu, u tevita pożizzjonijiet skomdi jew instabbli waqt li thaddem l-ghodda. Żomm l-ghodda jfem ma jintlaħxaq mit-faċ jew individui mhux awtorizzati. Iż-żamma ta' zona tax-xogħol nadifa u organizzata tajjeb bih naqas ir-riskju ta' incidenti jew perikli ta' tgerbiç. Tispezzazjona regolamentar l-ghodda għal harsa, xedd jew difetti, u tneħħi l-ghodda bil-harsa mill-użu sakemm tissewwa jew tinbidel.



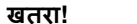
Noste vhodné osobné ochranné prostriedky v závislosti od povahy národnej a súvisiacich nebezpečenstiev. Udržiavanie nástrojov čisté a bez mastnoty, oleja alebo iných lŕstok, ktoré môžu ovplyvniť priľnavosť alebo výkon. Aplikovaním vhodnej sily a používaním správnych techník pri používaní ručného náradia, aby ste predišli poškynutiu, strate kontroly, náhodným rezom alebo zraneniam. Namiesto toho, aby ste sa spoliehali na ručné držanie, môžete použiť prípravky na bezpečné držanie zbraň. Dodržiavajte pokyny pre bezpečné prídavky, vrátane mimoriadnych opatrení, ktoré môžu byť potrebné na zabezpečenie správneho držania a vyňatia z nebezpečných hrán alebo pohyblivých častí a vyňatia sa z nevhodného alebo nestabilného polohami pri práci s náradím. Udržiavanie nástrojov čistošou deti alebo nepoupravených osôb. Udržiavanie čístošou a dobre organizovaného pracovného priestoru, aby sa znížilo riziko nehôd alebo nebezpečenstiev zakopnutia. Pravidelné kontroly nástroje, či nie sú poškodené, opotrebované alebo defektné, a poškodené nástroje vyradiť z používania, kým nebú opravené alebo vymenené.



具の性質とそれに伴う危険に応じて、適切な個人用保護具を着用してください。工具を清潔に保ち、グリップや性能に影響を与える可能性のあるグリス、油、その他の物質が附着ないようにします。手工具を使用する際は、滑り、制御不能、偶発的な切断、怪我を防ぐために、適切能力を加え、適切な技術を使用してください。ワークピースを手で握る代わりに、固定具を使用してしっかりと保持することもできます。安全な操作のためのガイドラインに従ってください。これには、刃先や可動部品から手や指を離すこと、工具の操作中に扱いにくいまたは不安定な位置を通過することが含まれます。工具は子供や許可していない人の手の届かないところに保管してください。事故や故障を防止する危険を軽減するために、清潔でよく整理された作業場を維持します。工具に損傷、磨耗、欠陥がないか定期的に検査し、修理または交換するまで損傷した工具を使用から外します。



根据工具的性质和相关危险，穿戴适当的个人防护装备。保持工具清洁，不含油垢、油或其他可能影响其安全性的物质。使用手动工具时施加适当的力并采用正确的技术，以防止滑倒、失控、意外割伤或挤压。您可以使用夹子来牢固地固定工件，而不是依靠手扶。遵循安全操作准则，包括将手和手指远离切削刃或移动部件，并在操作工具时避免尴尬或不稳定的位置。将工具放在儿童或未经授权的人员接触不到的地方。保持工作区域清洁且井井有条，以降低发生事故或绊倒危险的风险。定期检查工具是否有损坏、磨损或更换，并停止使用损坏的工具，直至修复或更换。



उपकरण की प्रकृति और संबन्धित खतरों के आधार पर उचित विकल्पों में सूरक्षा उपकरण चुनना। उपकरणों को पकड़ और हथौले, तैल या अन्य पदार्थों से मृदुल करना। पकड़ या प्रदर्शन को प्रभावित कर सकते हैं। फिसलन, निरन्धरण की हानि, आक्रमक गतिविधि या घाटों को रोकने के लिए थप के ओहोरा को उपयोग करते समय उचित बल लगाना और उचित तकनीकों का उपयोग करना। आप हर्डबिल्टिंग पर निम्नर दृष्टि के बनाय कंपोने को सुरक्षित रूप से पकड़ने के लिए पिकरपर का उपयोग कर सकते हैं।

सुरक्षित संचालन के लिए दिशानिर्देश का पालन करना, जिन्हें हाथी और उमलियाँ को काटने वाले किनारा या हिस्से वाले हिस्सों से दूर करना और उपकरण का संचालन करते समय ओहोरा या अस्थिर स्थिति से बचना शामिल है। उपकरणों को बच्चों या अशिक्षित व्यक्तियों की पहुँच से दूर रखना। दर्धनओरा या टिपिंग खतरों के जोखिम को कम करने के लिए स्ट्रचट और सुरक्षितस्थान कार्य करना।

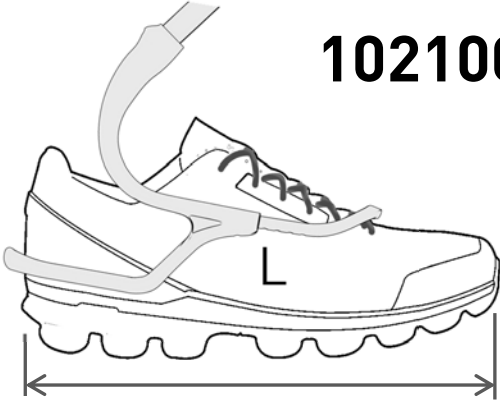
बनाना। क्षति, टूट-फूट या खराबी के लिए उचित उपकरणों का नियमित रूप से निरीक्षण करना और मरम्मत या बदले जाने तक बर्धस्थित उपकरणों को उपयोग से हटाना।



Altın yapısına ve ilgili tehlikelere bağlı olarak uygun kişileri koruyucu ekipman kullanları. Aletleri temiz ve tutuşu veya performansı etkileyebilecek gres, yağ veya diğer maddelerden arındırılmış halde tutarlar. Aletlerini kullanırken yalamaları, kontrol kaybını, kazara kesilmeleri veya yaralanmalarını önlemek için uygun gücü uygulamak ve uygun teknikleri kullanmak. Elle tutulma güvencemk yerine iş parçasını güvenli bir şekilde tutmak için fişkürter kullanılabilsiniz. Elleri ve parmakları kesici kenarlarından veya hareketli parçalarından uzağa yerleştirmek ve aleti çalıştırırken garip veya dengersiz konumlarından kaçınmak dahil olmak üzere güvenli çalışma yönergelerine uymak. Aletleri çocukların veya yetkisiz kişilerin erişemeyeceği yerlerde saklayın. Kaza veya tözlemeye tehlikelerini azaltmak için temiz ve iyi organize edilmiş bir çalışma alanı sağlamak. Aletleri hasar, aşınma veya kusurlara karşı düzenli olarak incelemek ve onarıları veya değiştirilene kadar hasarlı aletleri kullanılmadan kaldırmak.

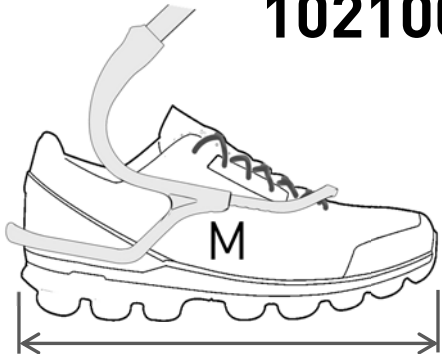


102100-SA-L 



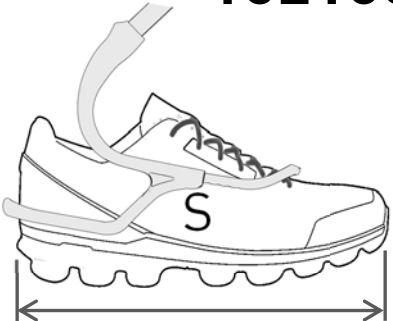
11 US → 16 US
45 EU → 51 EU

102100-SA-M 



7.5 US → 11.5 US
40.5 EU → 46 EU

102100-SA-S 



2.5 US → 8 US
34.5 EU → 41.5 EU



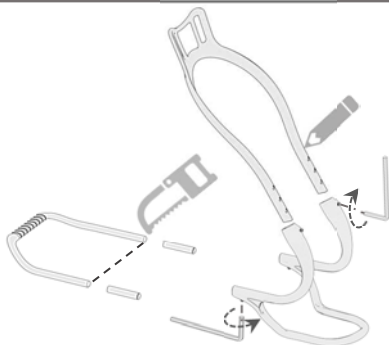
102100-SA-L



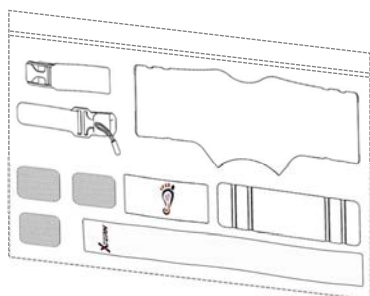
102100-SA-M



102100-SA-S



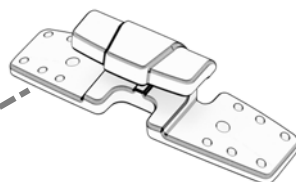
p.7-13



502400-K00-SML



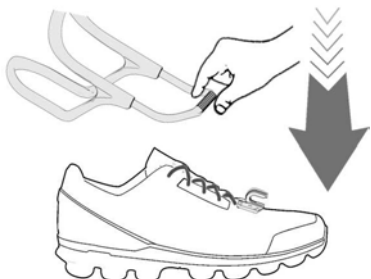
p.14-17



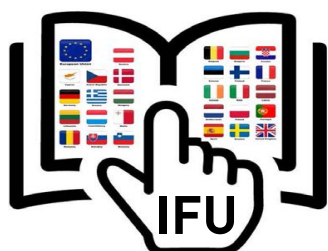
200000-L00-ML
200000-L00-S



p.18-23

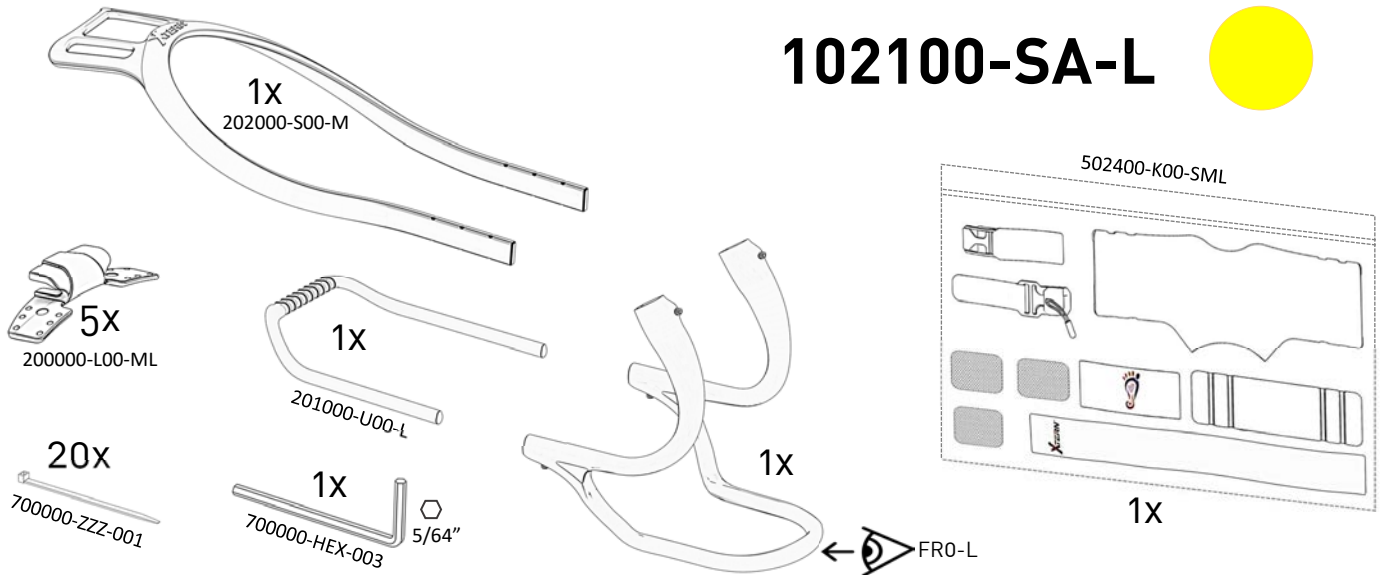
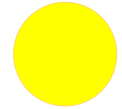


p.24

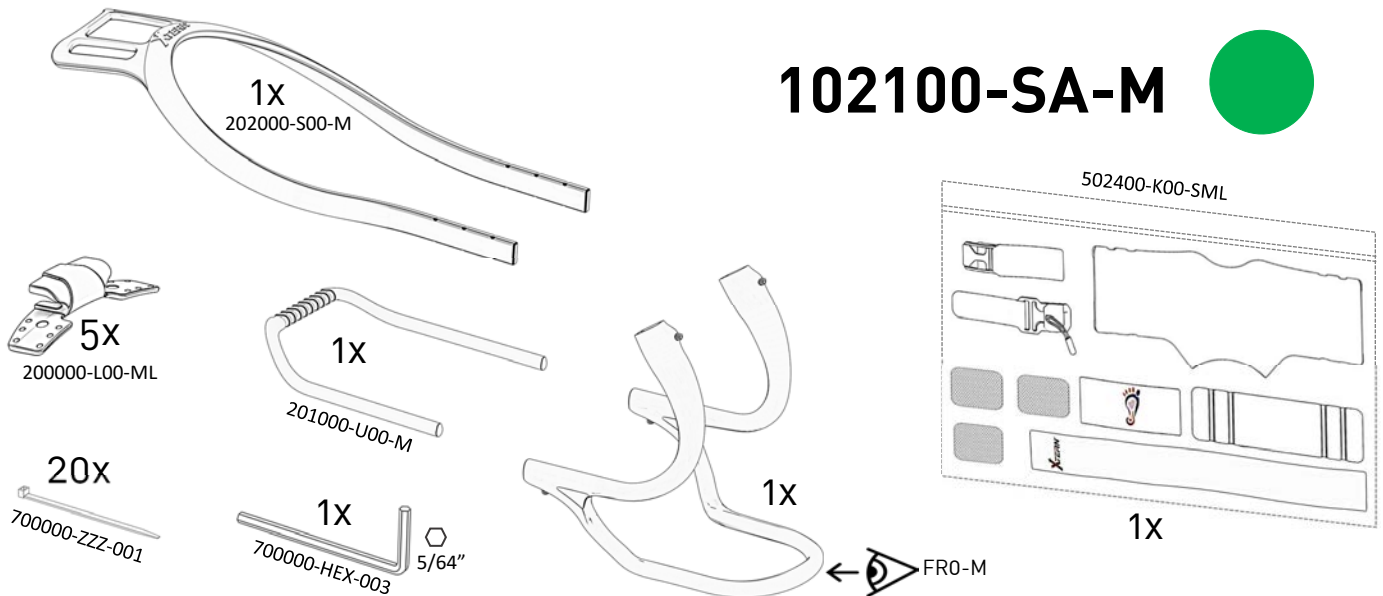


p.25-34

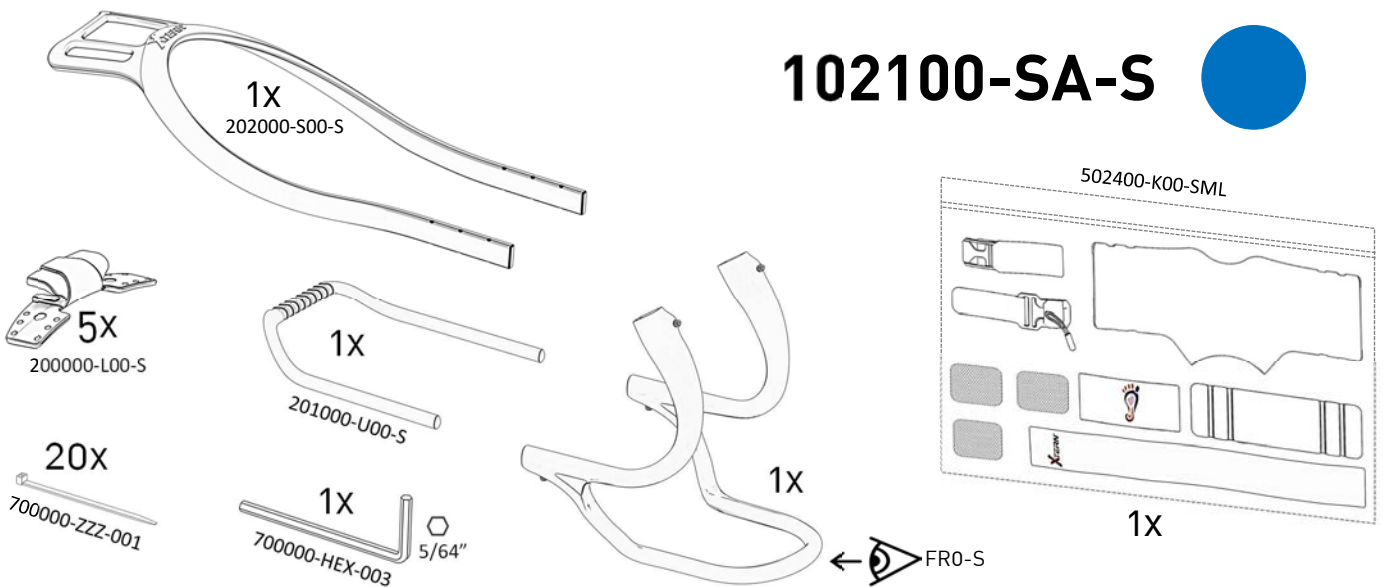
102100-SA-L



102100-SA-M



102100-SA-S

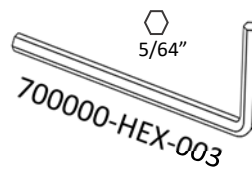
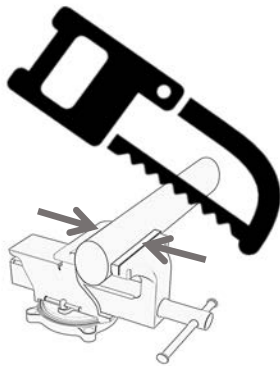
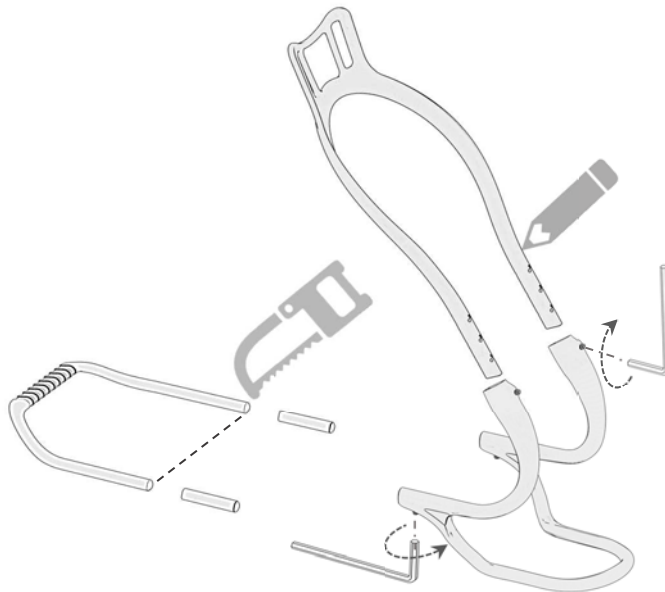




102100-SA-L 

102100-SA-M 

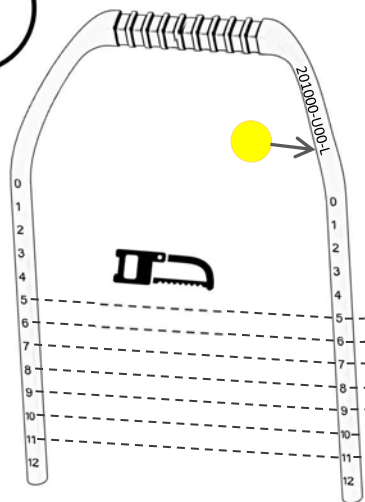
102100-SA-S 



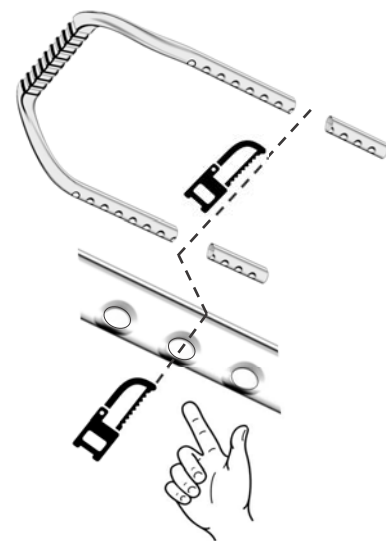
www.turbomedusa.com
www.turbomedorthotics.com
info@turbomedorthotics.com



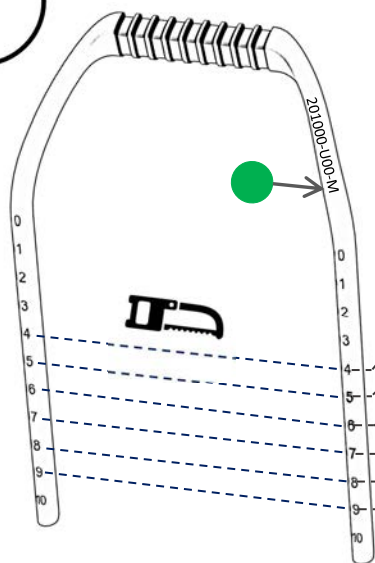
1 102100-SA-L ●



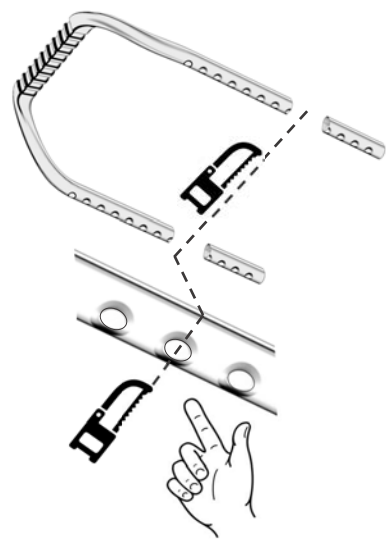
		
	US 	EU 
5	8.5 - 9.5 US	9.5 - 10.5
6	10 - 10.5 US	11 - 11.5
7	11 - 12 US	----
8	12.5 - 13 US	----
9	13.5 - 14 US	----
10	14.5 - 15 US	----
11	15.5 - 16 US	----



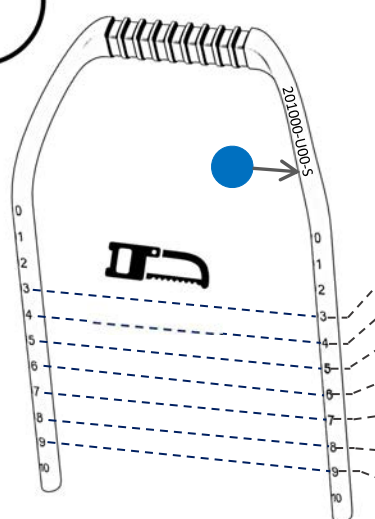
1 102100-SA-M ●



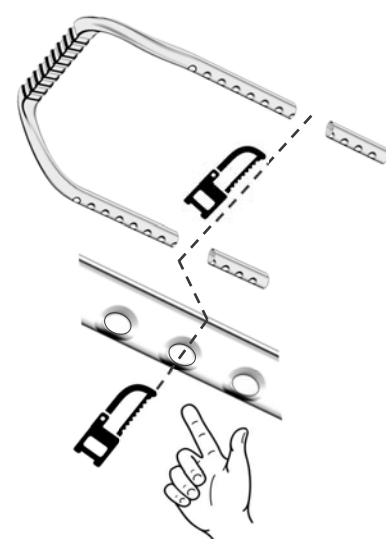
		
	US 	EU 
4	7 - 8 US	8 - 9
5	8.5 - 9.5 US	9.5 - 10.5
6	10 - 10.5 US	11 - 11.5
7	11 - 12 US	----
8	12.5 - 13 US	----
9	13.5 - 14 US	----



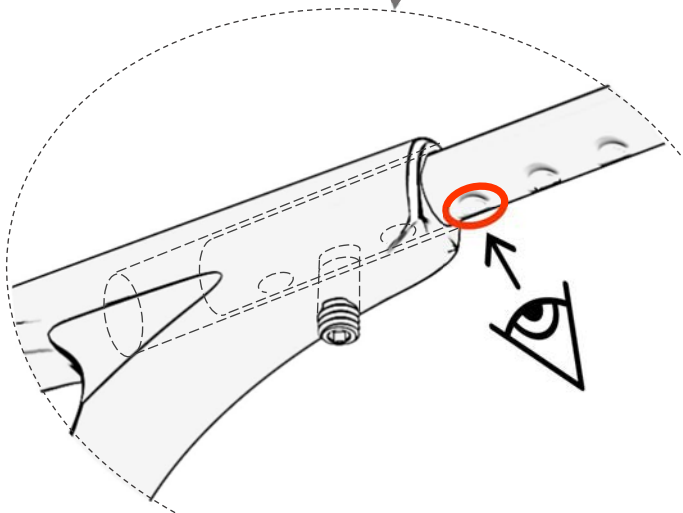
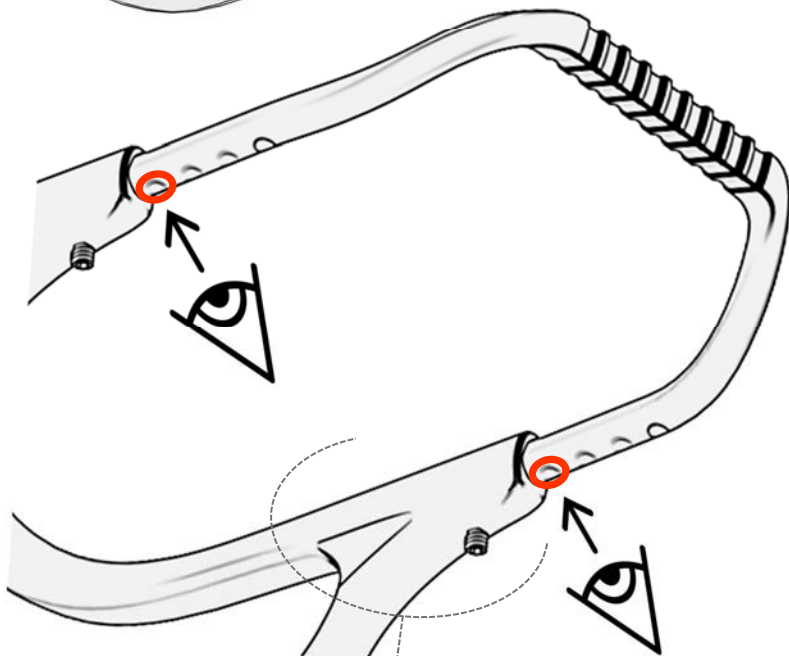
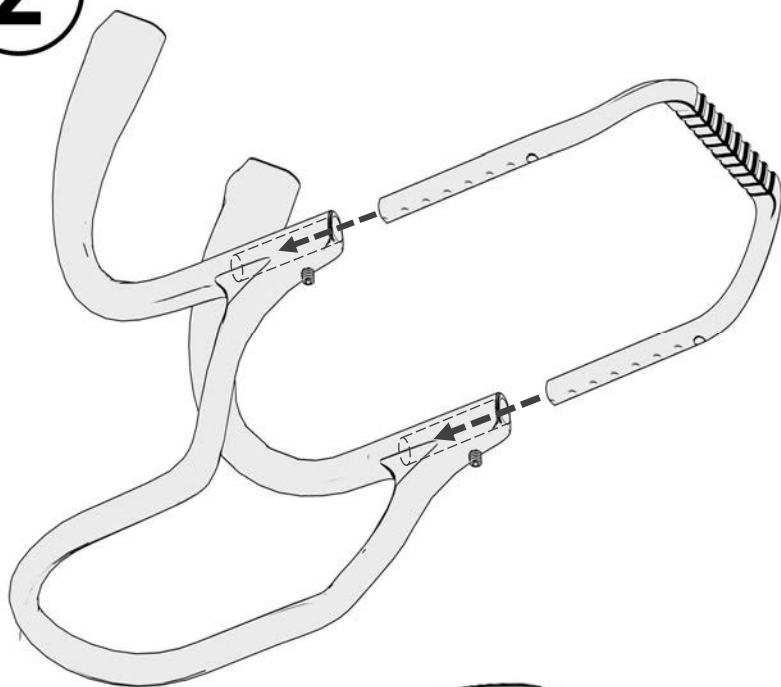
1 102100-SA-S ●



		
	US 	EU 
3	2.5 - 3 US	3.5 - 4
4	3.5 - 4 US	4.5 - 5
5	4.5 - 5 US	5.5 - 6
6	5.5 - 6 US	6.5 - 7
7	6.5 - 7 US	7.5 - 8
8	7.5 - 8 US	8.5 - 9
9	8.5 - 9 US	9.5 - 10



2



102100-SA-L ●

US		EU	
1	8.5 - 9.5 US	9.5 - 10.5	42 - 43 EU
2	10 - 10.5 US	11 - 11.5	44 - 44.5 EU
3	11 - 12 US	----	45 - 46.5 EU
4	12.5 - 13 US	----	47 - 47.5 EU
5	13.5 - 14 US	----	48 - 49 EU
6	14.5 - 15 US	----	49.5 - 50 EU
7	15.5 - 16 US	----	50.5 - 51 EU

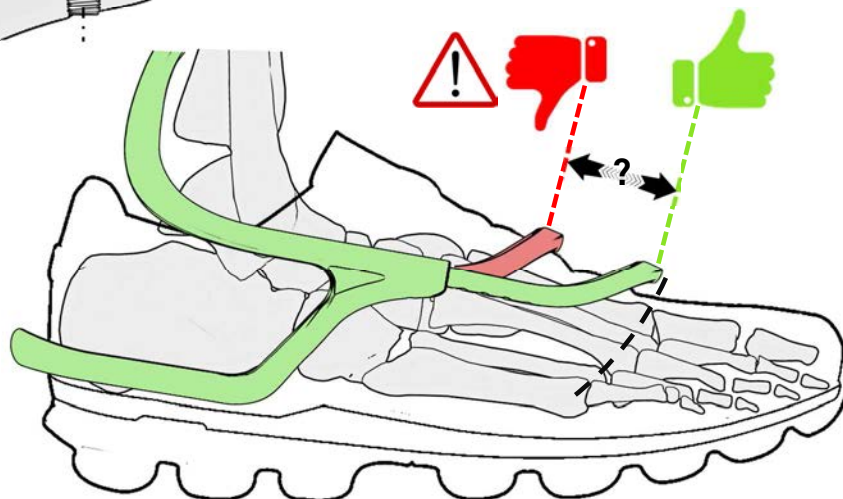
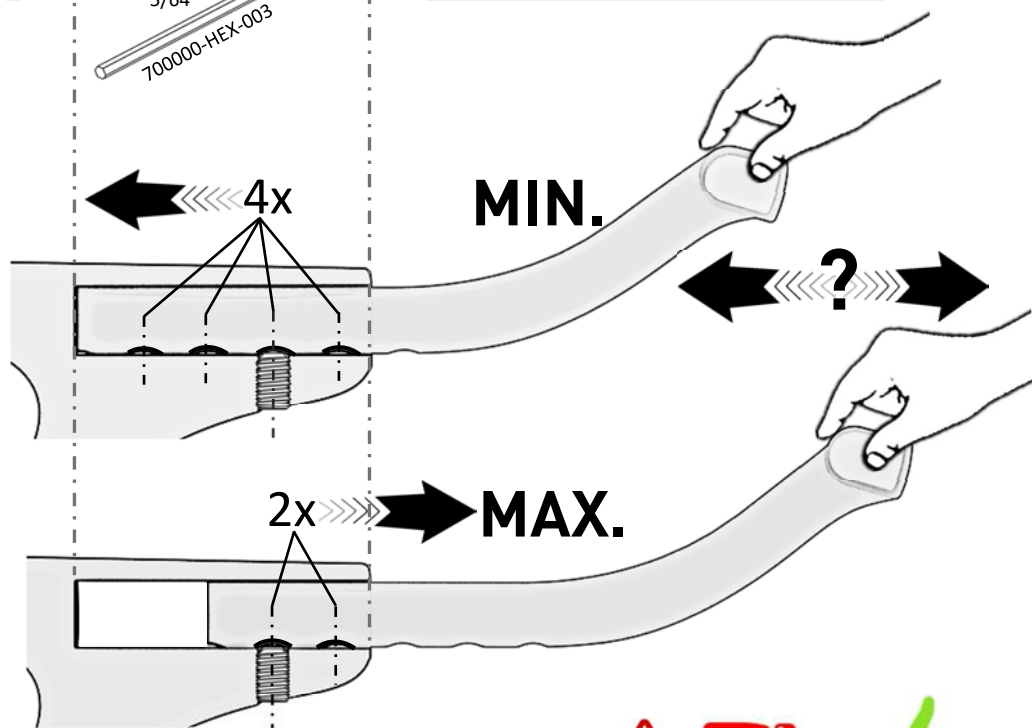
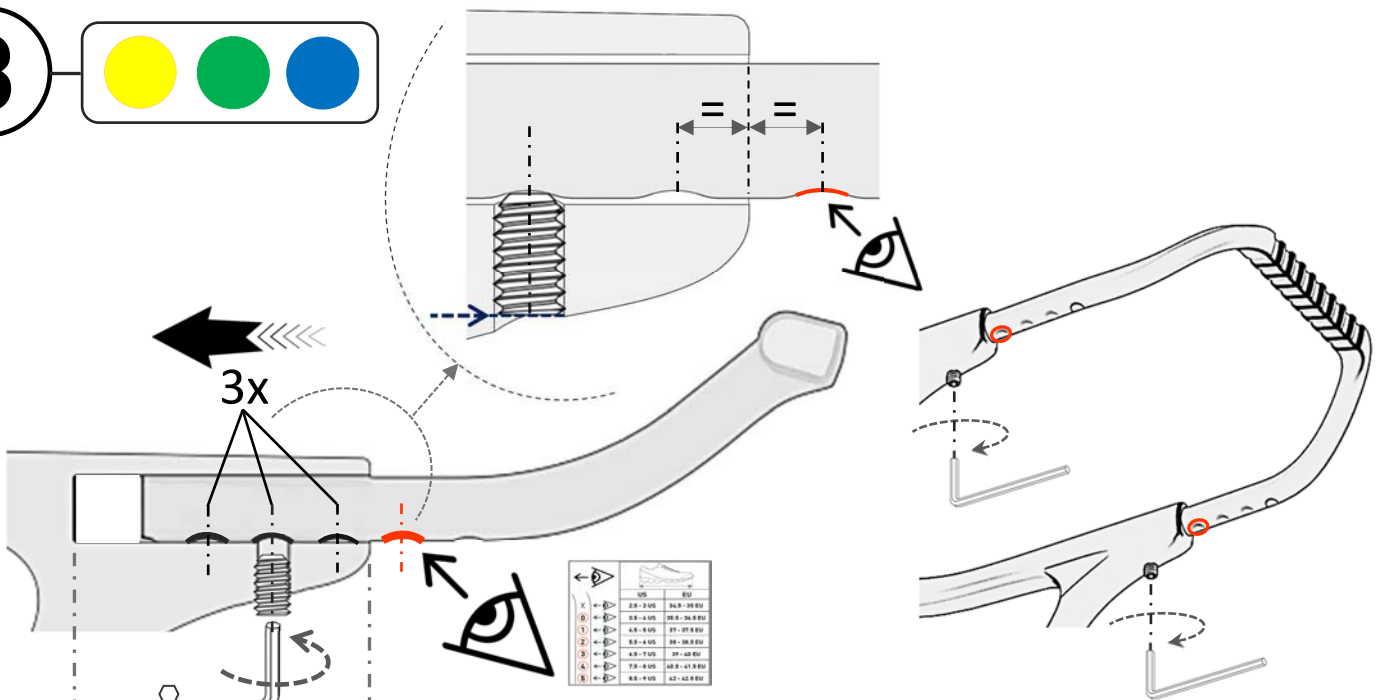
102100-SA-M ●

US		EU	
0	7 - 8 US	8 - 9	40 - 41.5 EU
1	8.5 - 9.5 US	9.5 - 10.5	42 - 43 EU
2	10 - 10.5 US	11 - 11.5	44 - 44.5 EU
3	11 - 12 US	----	45 - 46.5 EU
4	12.5 - 13 US	----	47 - 47.5 EU
5	13.5 - 14 US	----	48 - 49 EU

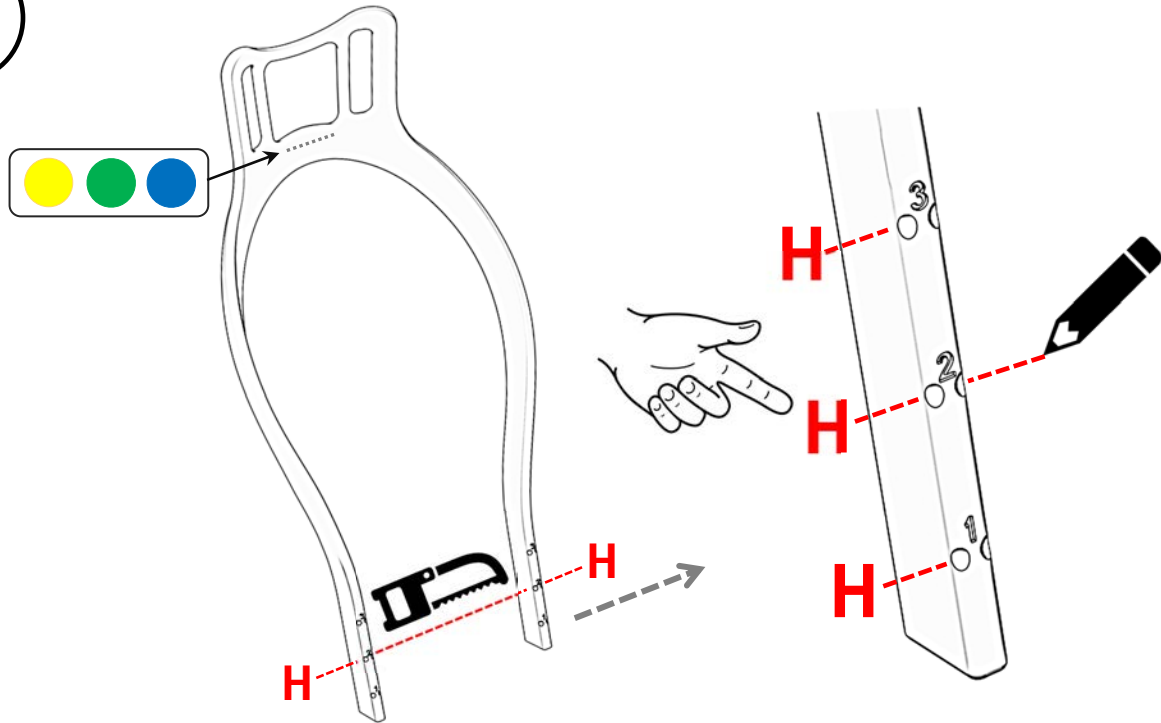
102100-SA-S ●

US		EU	
X	2.5 - 3 US	3.5 - 4	34.5 - 35 EU
0	3.5 - 4 US	4.5 - 5	35.5 - 36.5 EU
1	4.5 - 5 US	5.5 - 6	37 - 37.5 EU
2	5.5 - 6 US	6.5 - 7	38 - 38.5 EU
3	6.5 - 7 US	7.5 - 8	39 - 40 EU
4	7.5 - 8 US	8.5 - 9	40.5 - 41.5 EU
5	8.5 - 9 US	9.5 - 10	42 - 42.5 EU

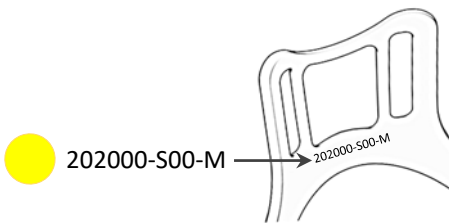
3



4

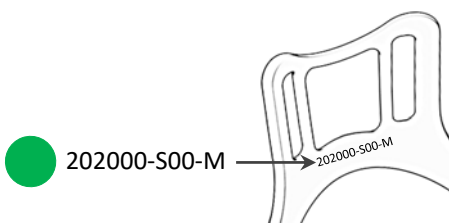


102100-SA-L ●



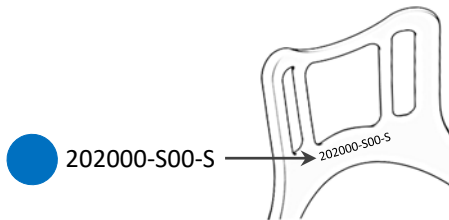
	US  US  EU	10.5 - 11.5 11.5 - 12.5 44.5 - 46	12-15 /// 46.5 - 50	15.5 - 16 /// 50.5 - 51
  H		2	1	  H

102100-SA-M ●



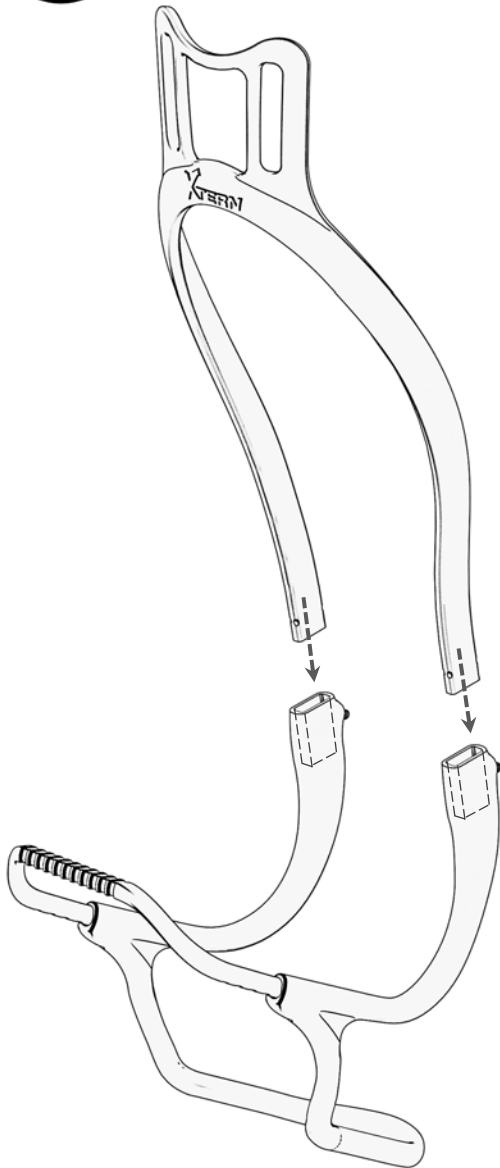
	US  US  EU	7.5 - 8 8.5 - 9 40.5 - 41.5	8.5 - 11.5 9.5 - 12.5 42 - 46
  H		3	2

102100-SA-S ●

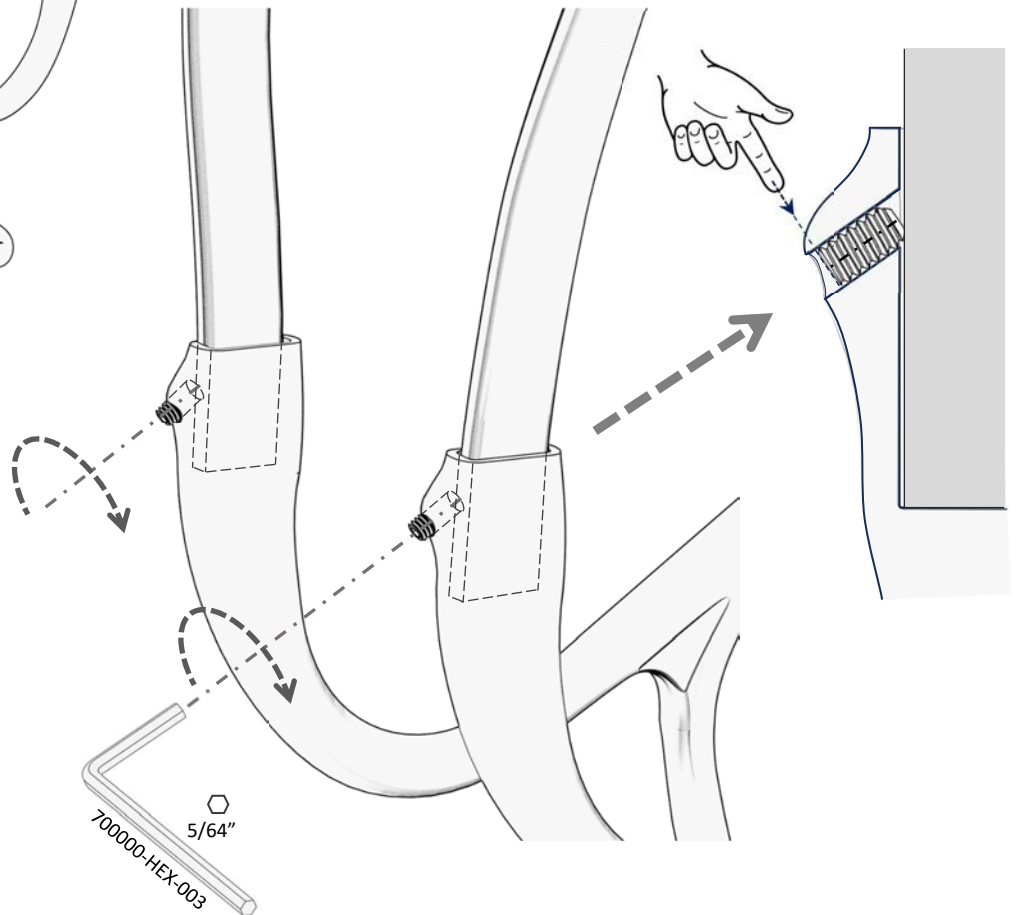


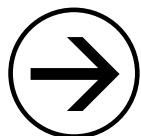
	US  US  EU	2.5 - 4.5 3.5 - 5.5 34.5 - 37	5 - 7.5 6 - 8.5 37.5 - 40.5	8 - 8.5 9 - 9.5 41.5 - 42
  H		2	1	  H

5

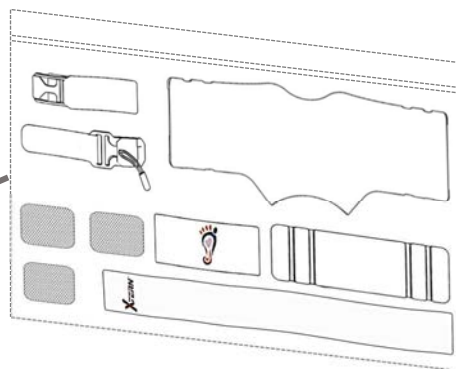
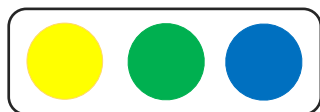


30mm

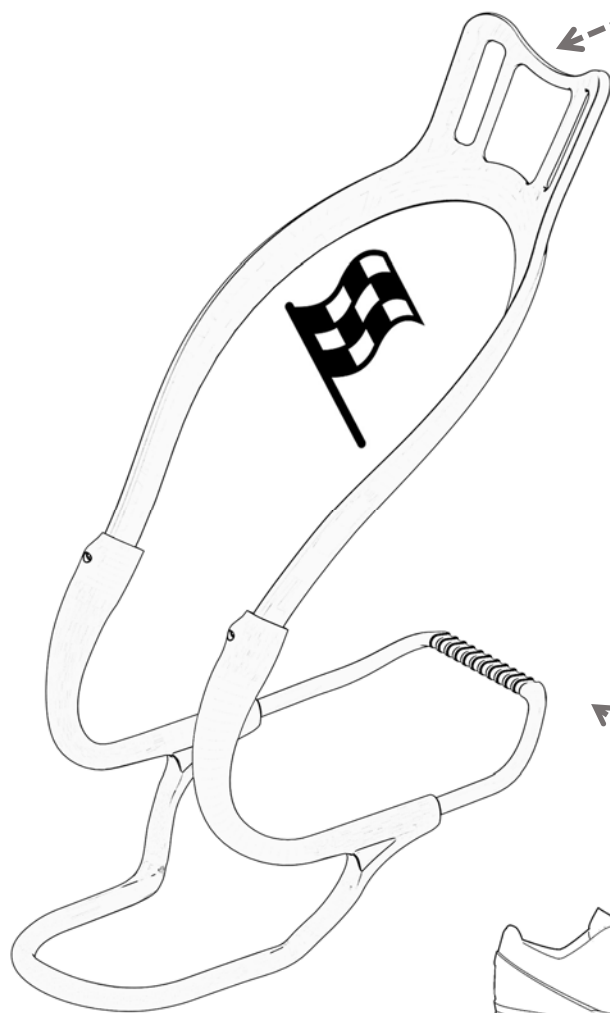




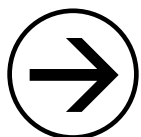
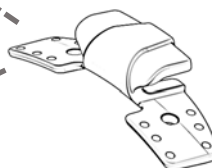
P 14-17



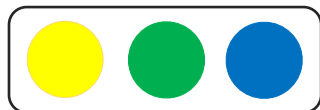
502400-K00-SML

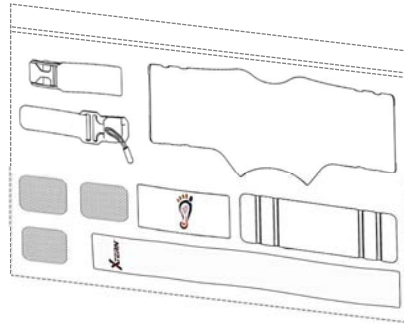


200000-L00-ML
200000-L00-S



P 18-23

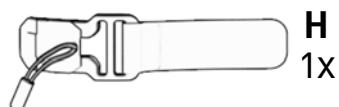
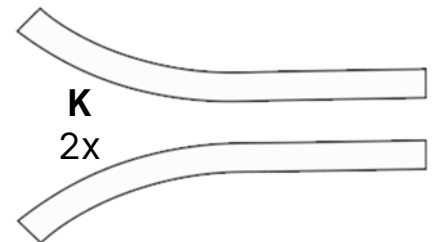
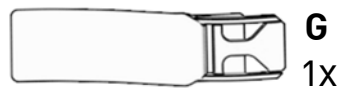
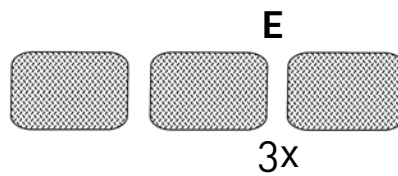
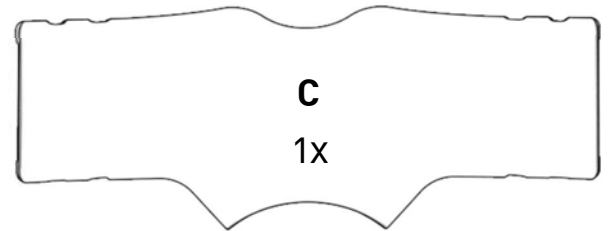
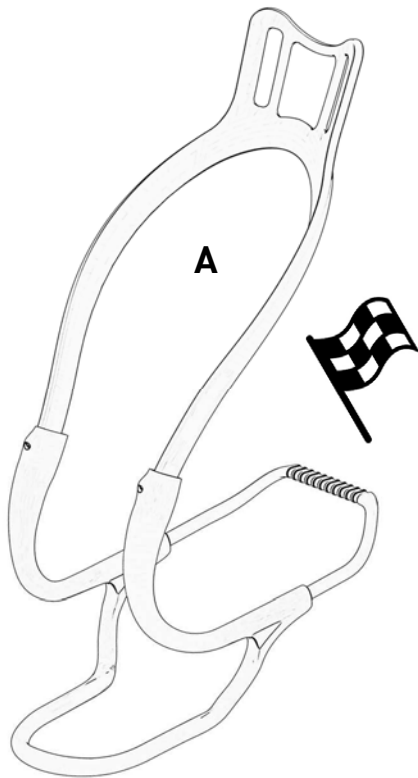




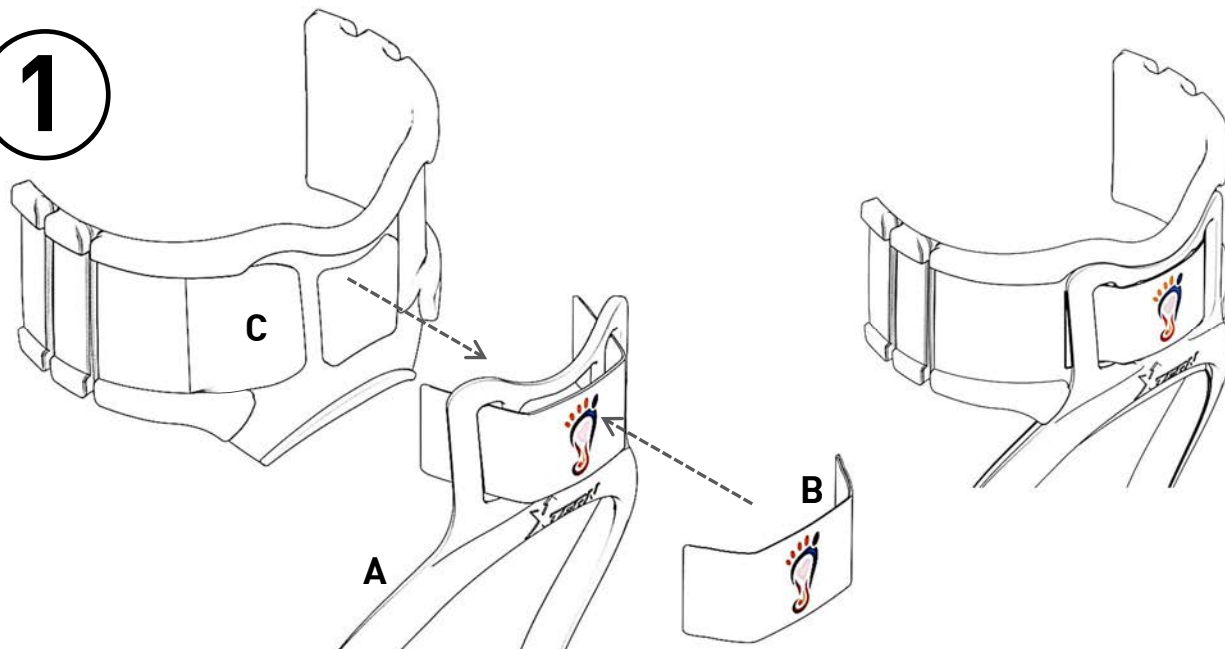
502400-K00-SML



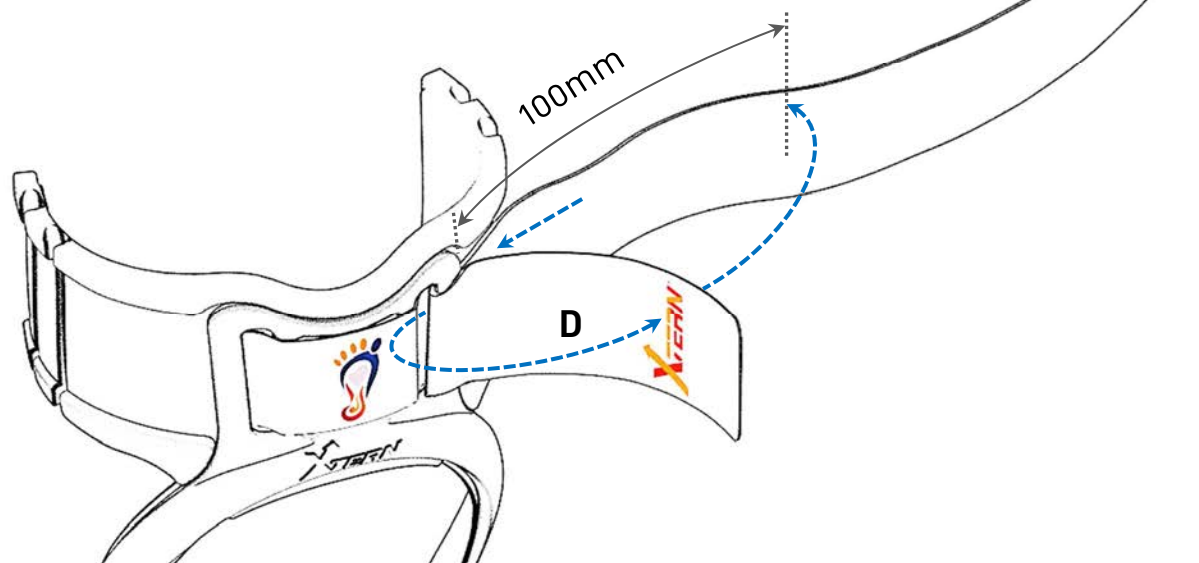
502400-K00-SML



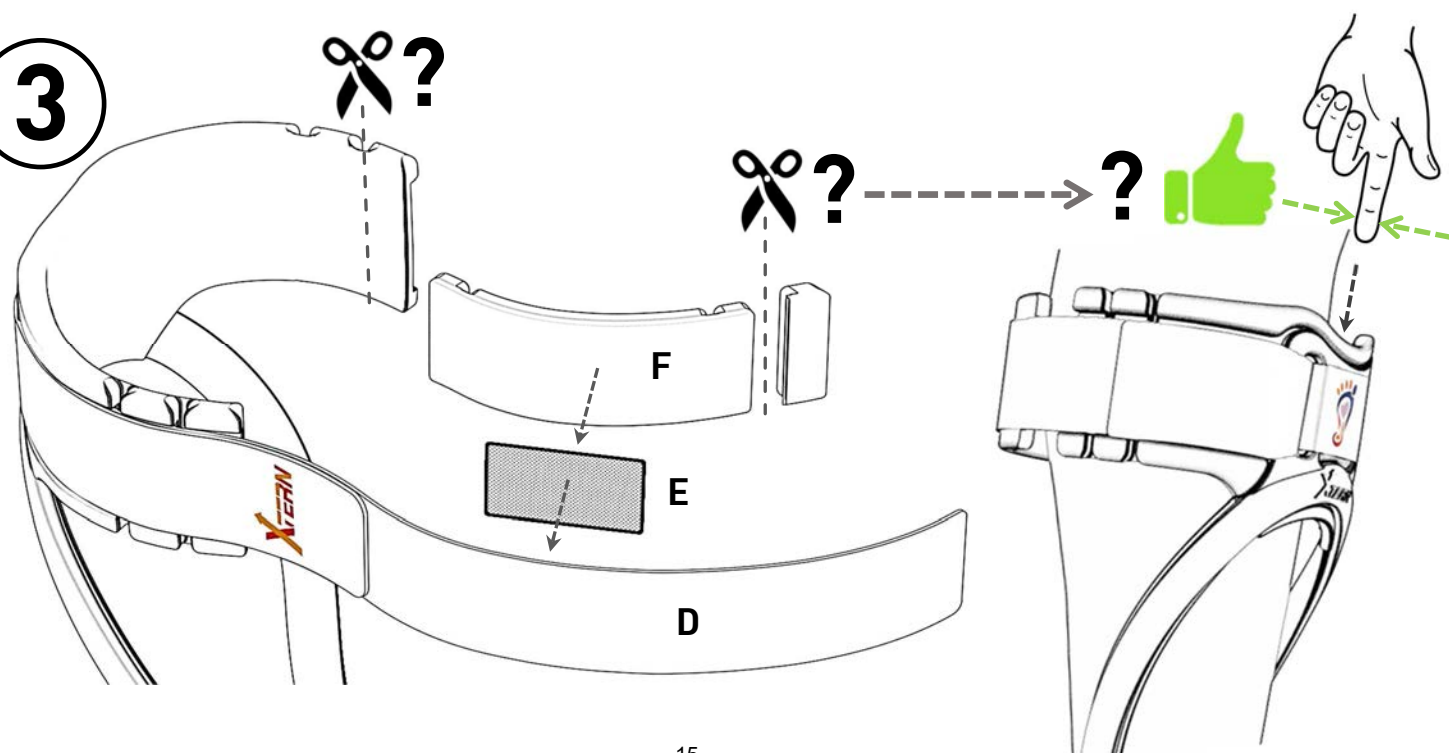
1

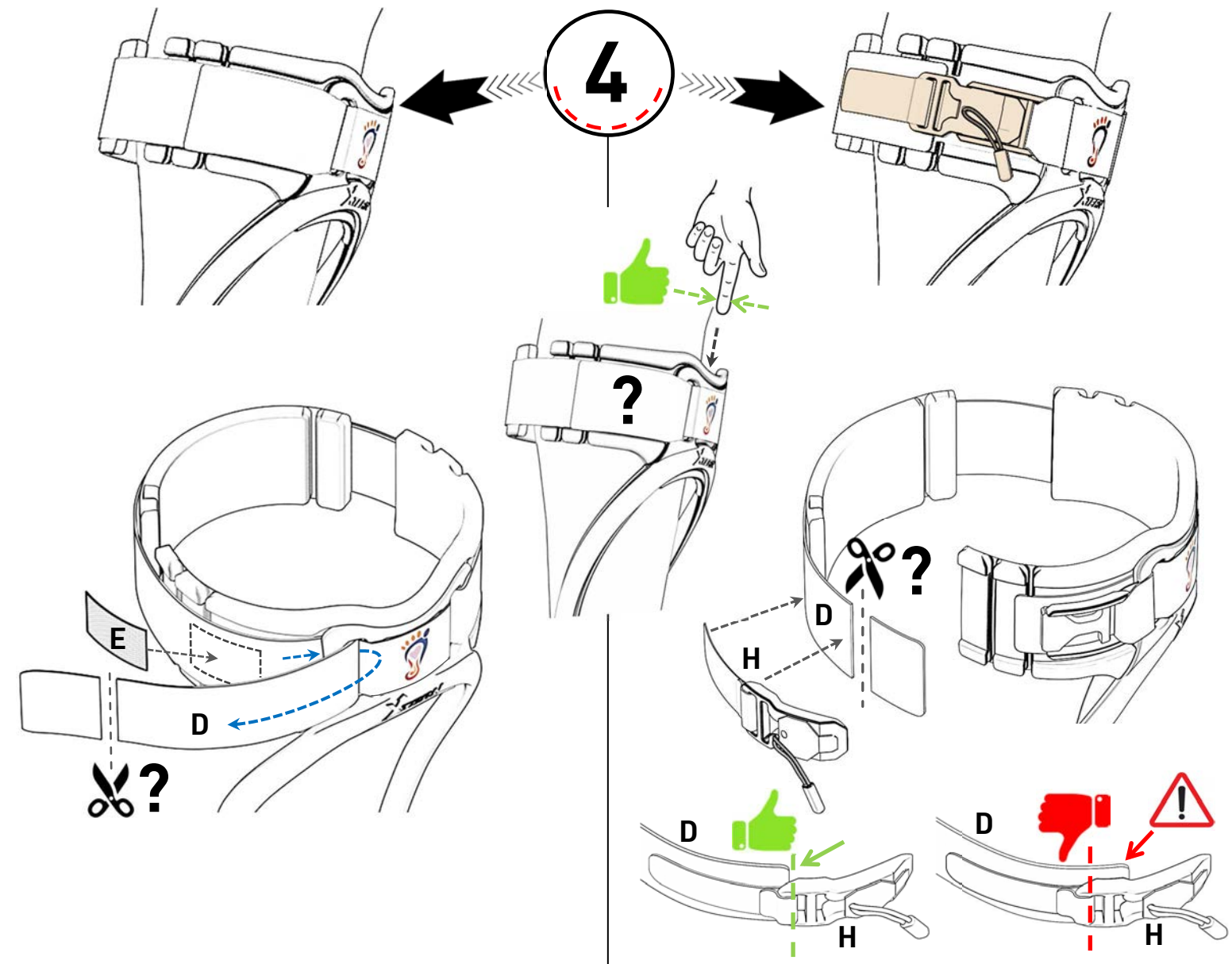


2

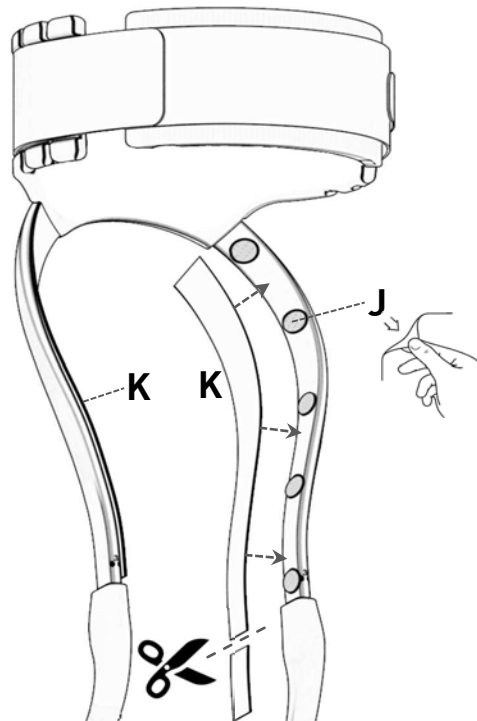


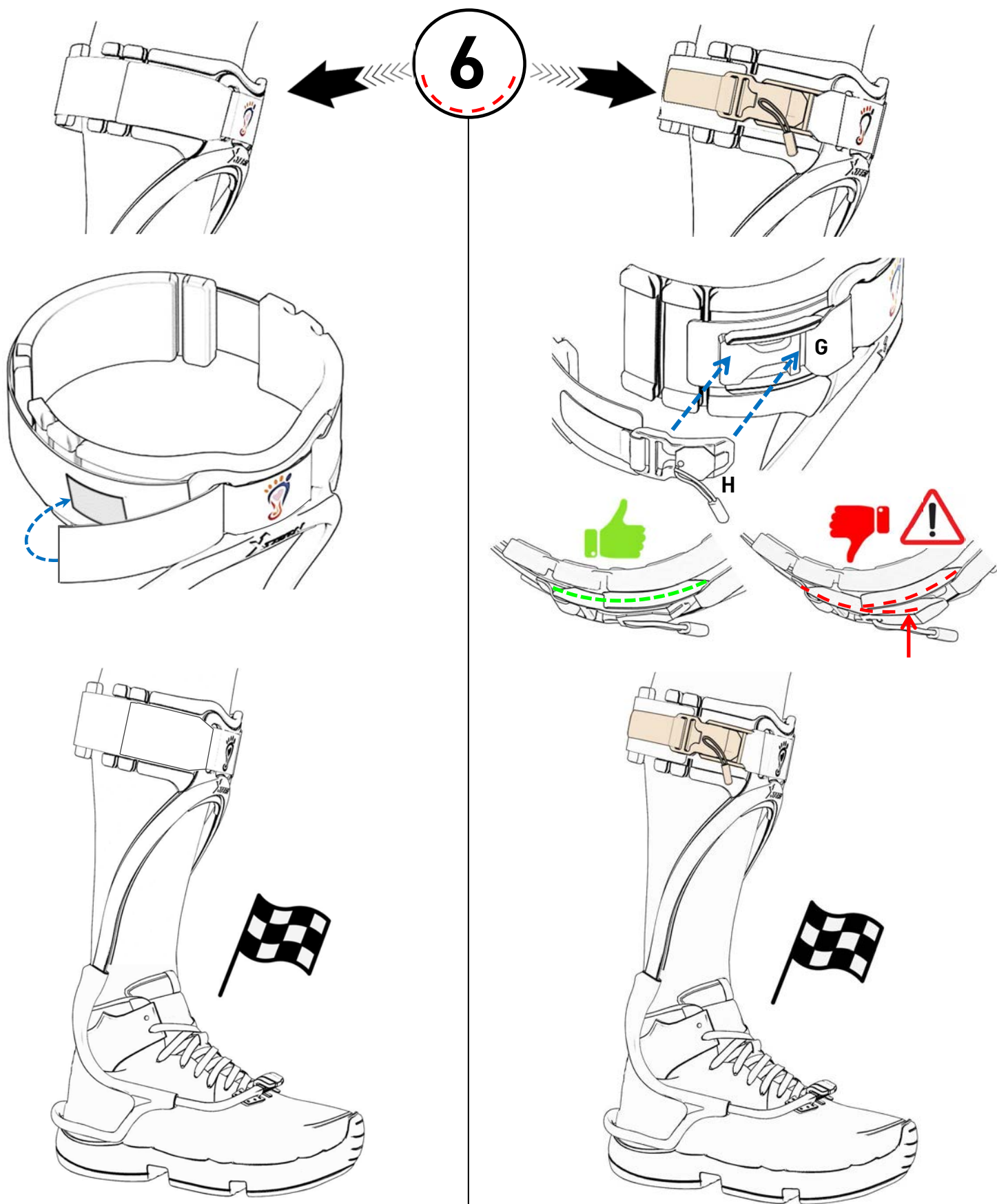
3

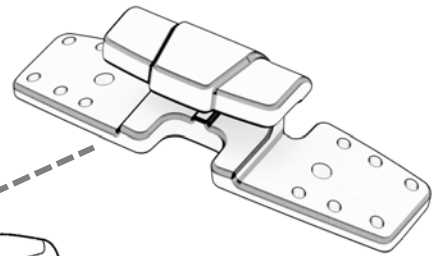




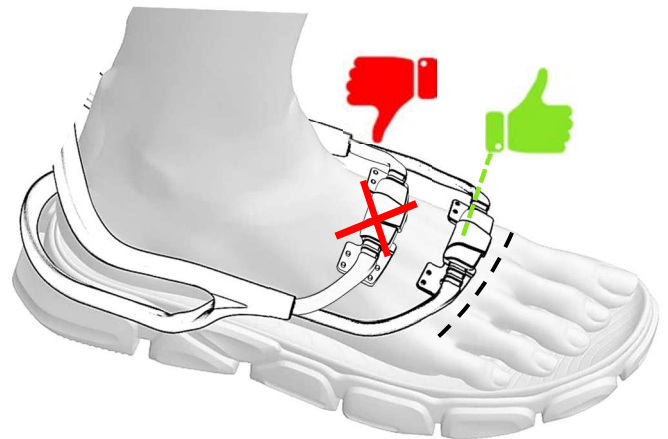
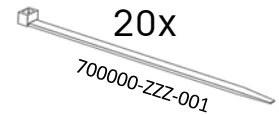
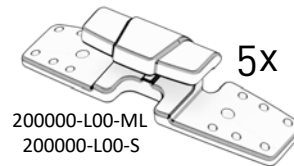
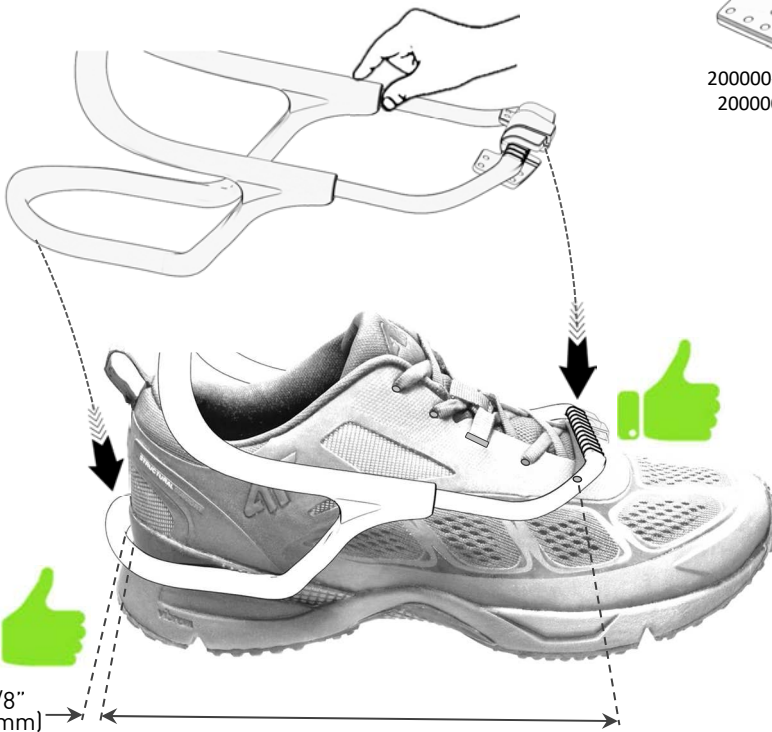
5





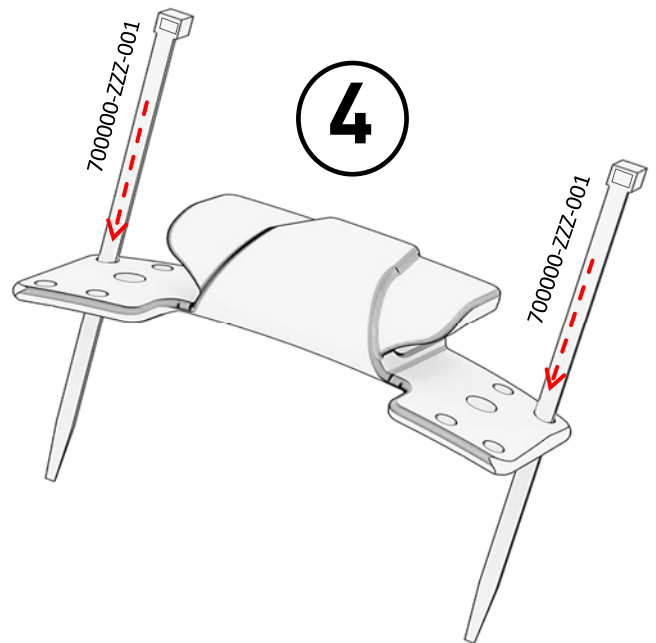
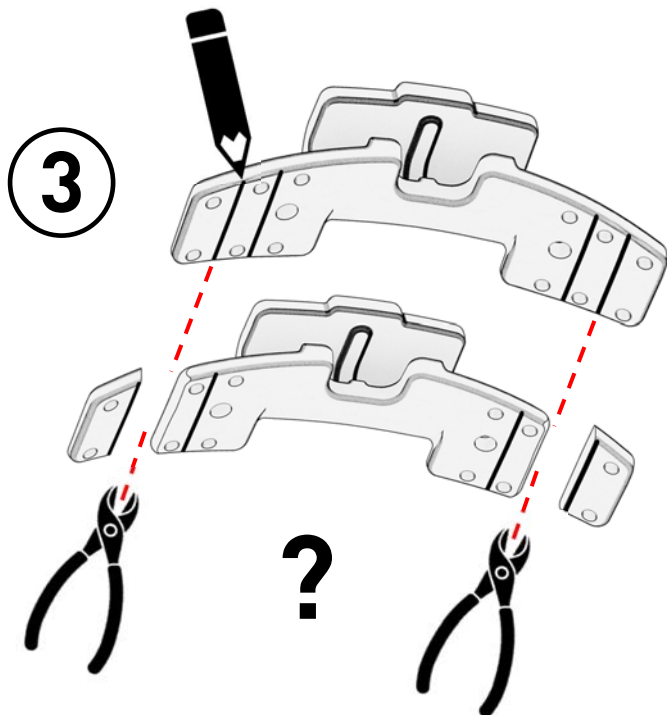
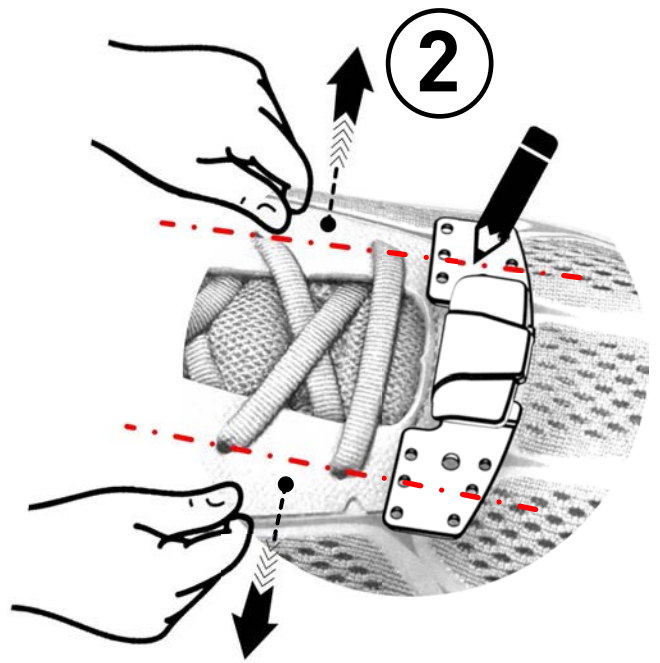
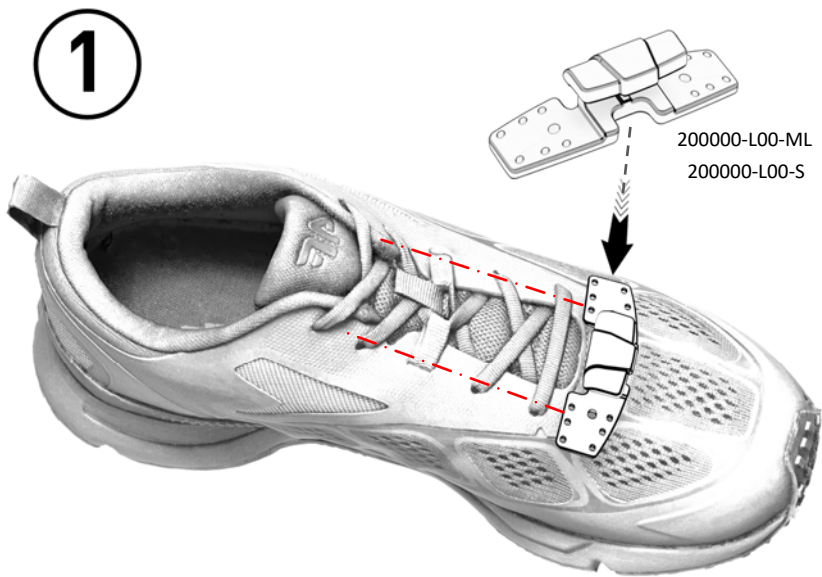


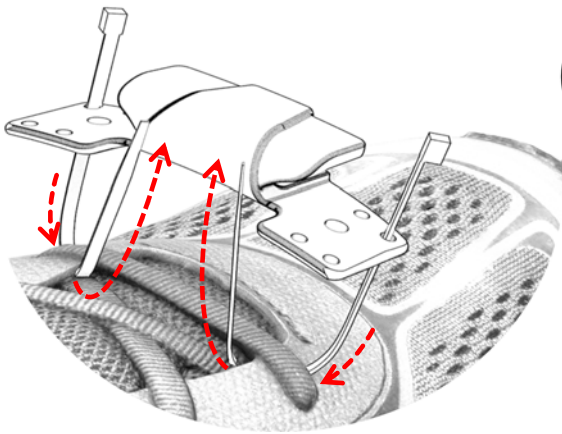
200000-L00-ML
200000-L00-S



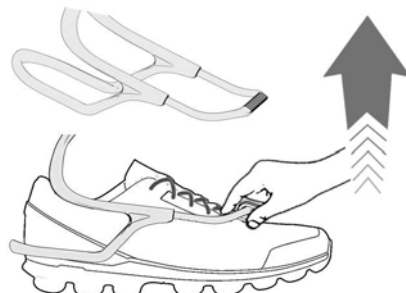
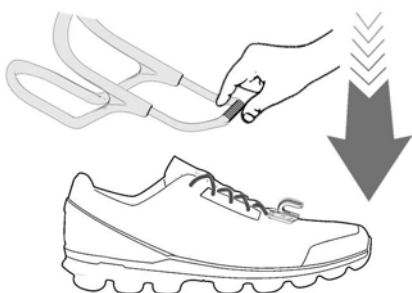
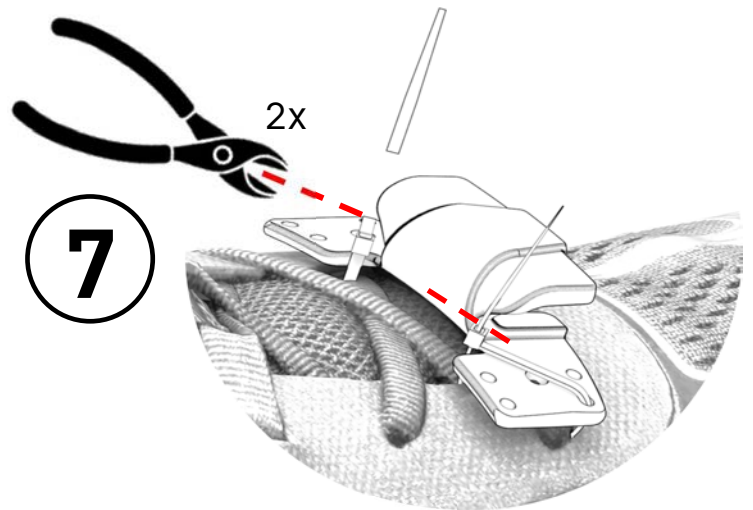
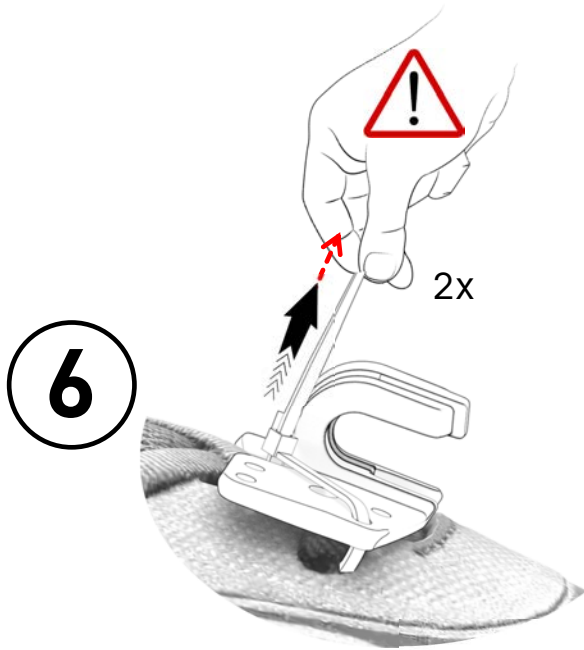
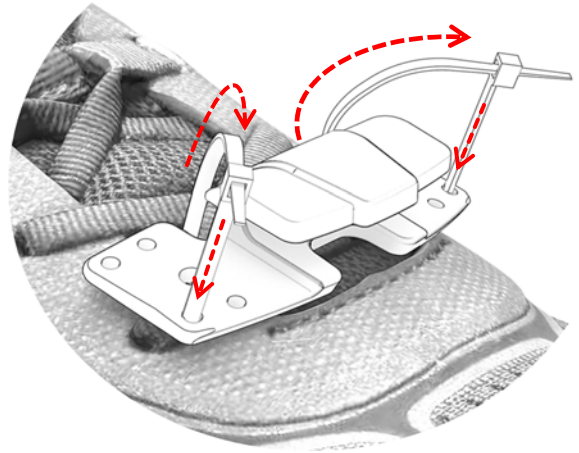
20mm +
(3/4\"/>







5



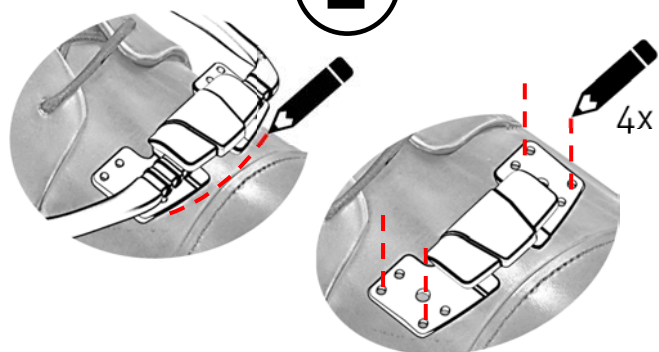
→ p.24



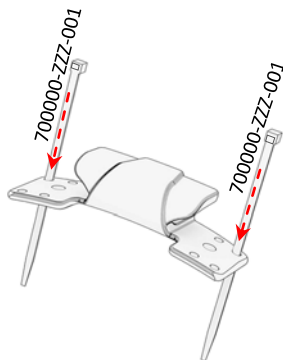
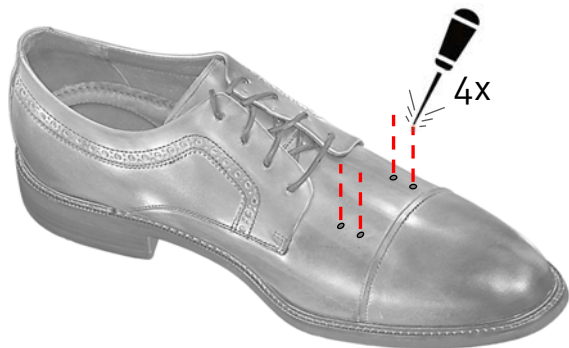
1



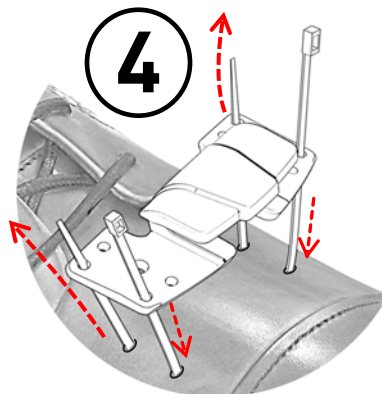
2



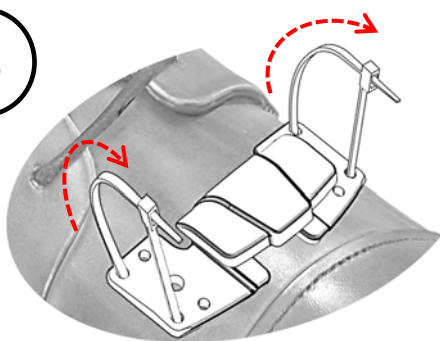
3



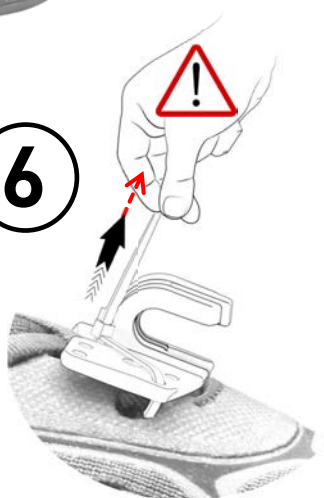
4



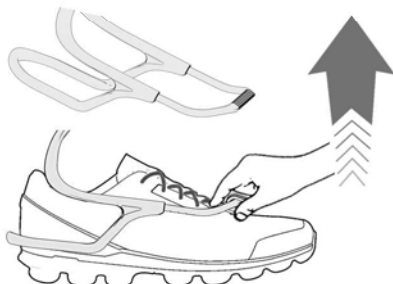
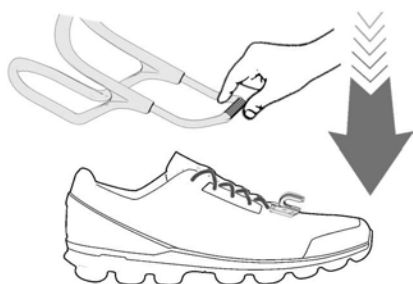
5



6



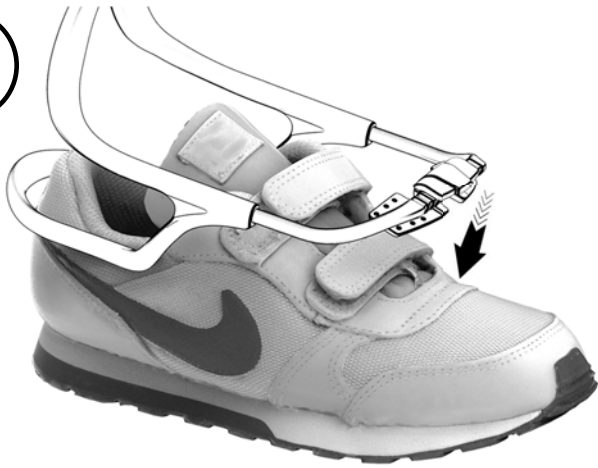
7



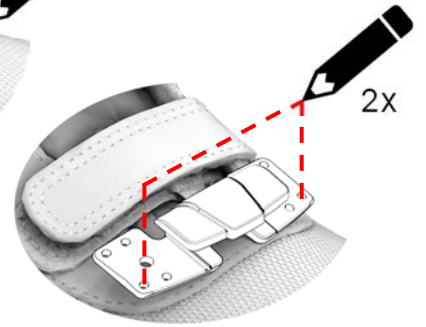
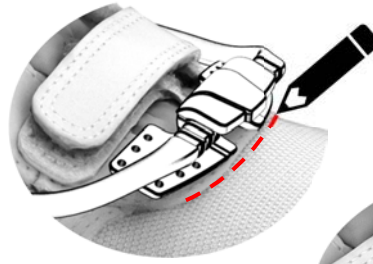
➔ p.24



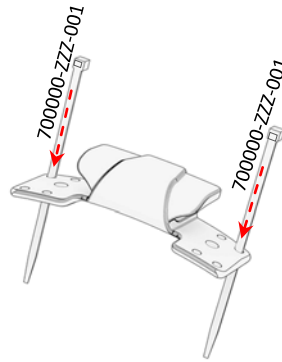
1



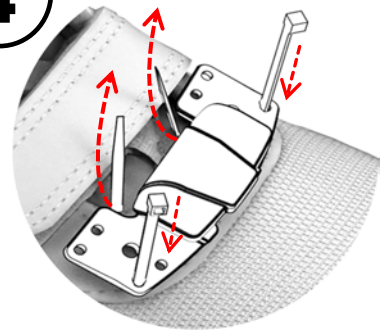
2



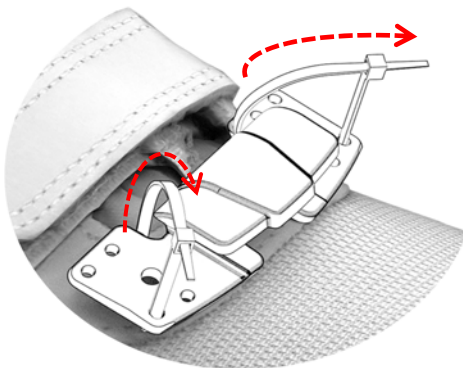
3



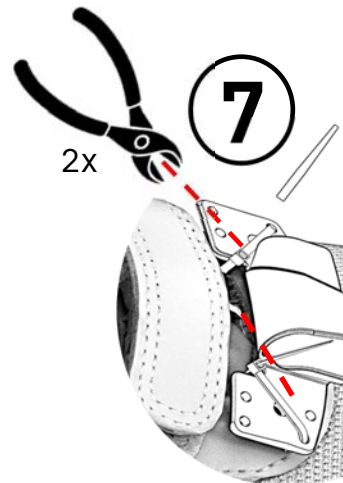
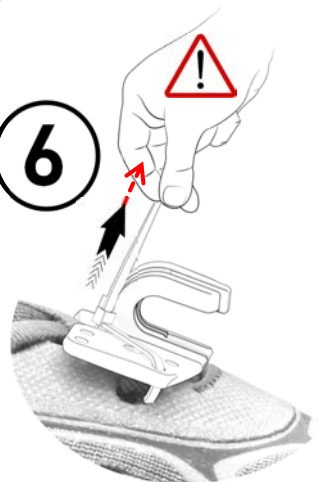
4



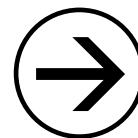
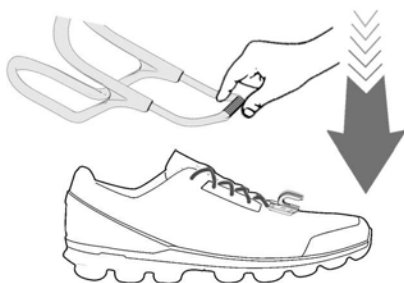
5



6



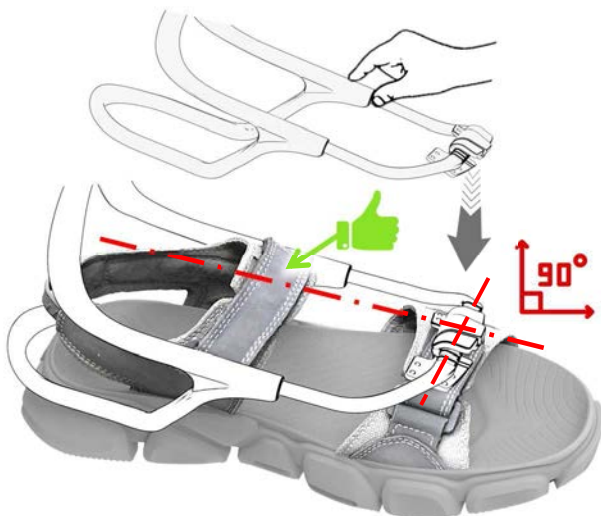
7



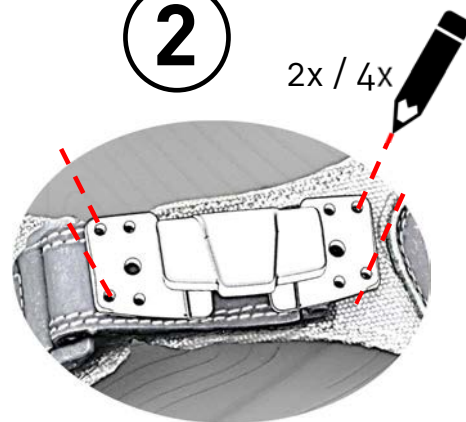
p.24



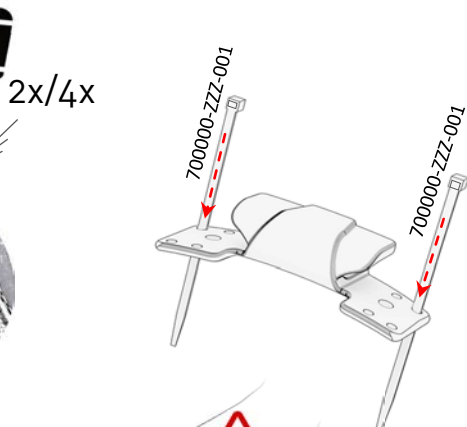
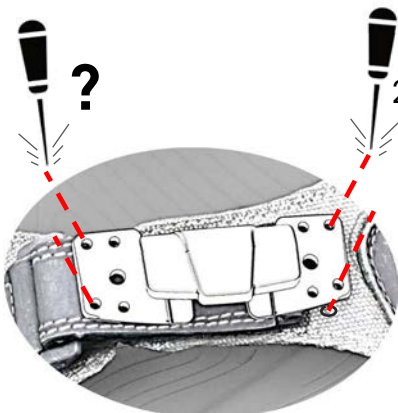
1



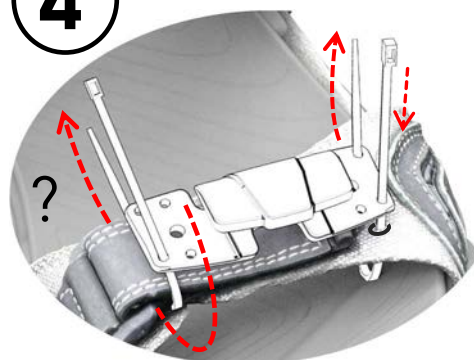
2



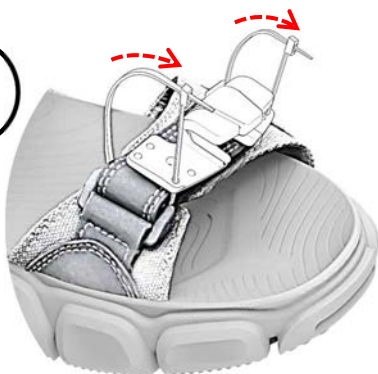
3



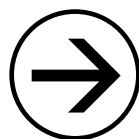
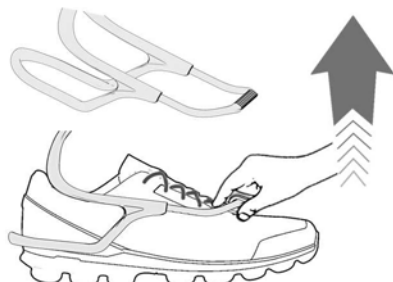
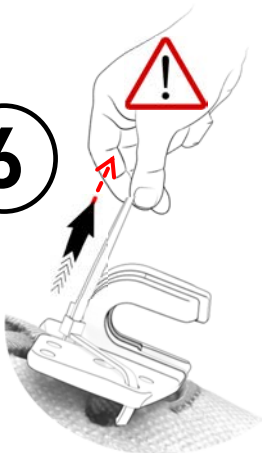
4



5

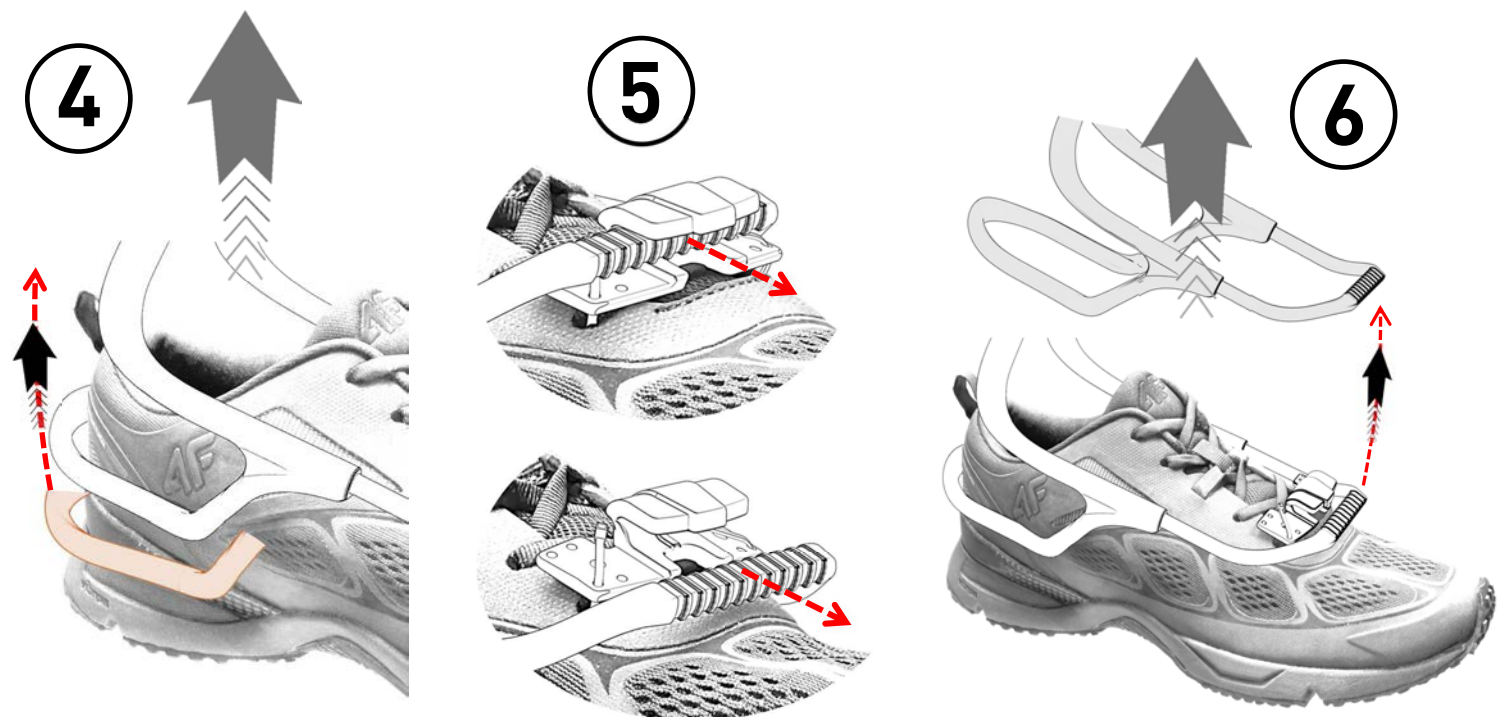
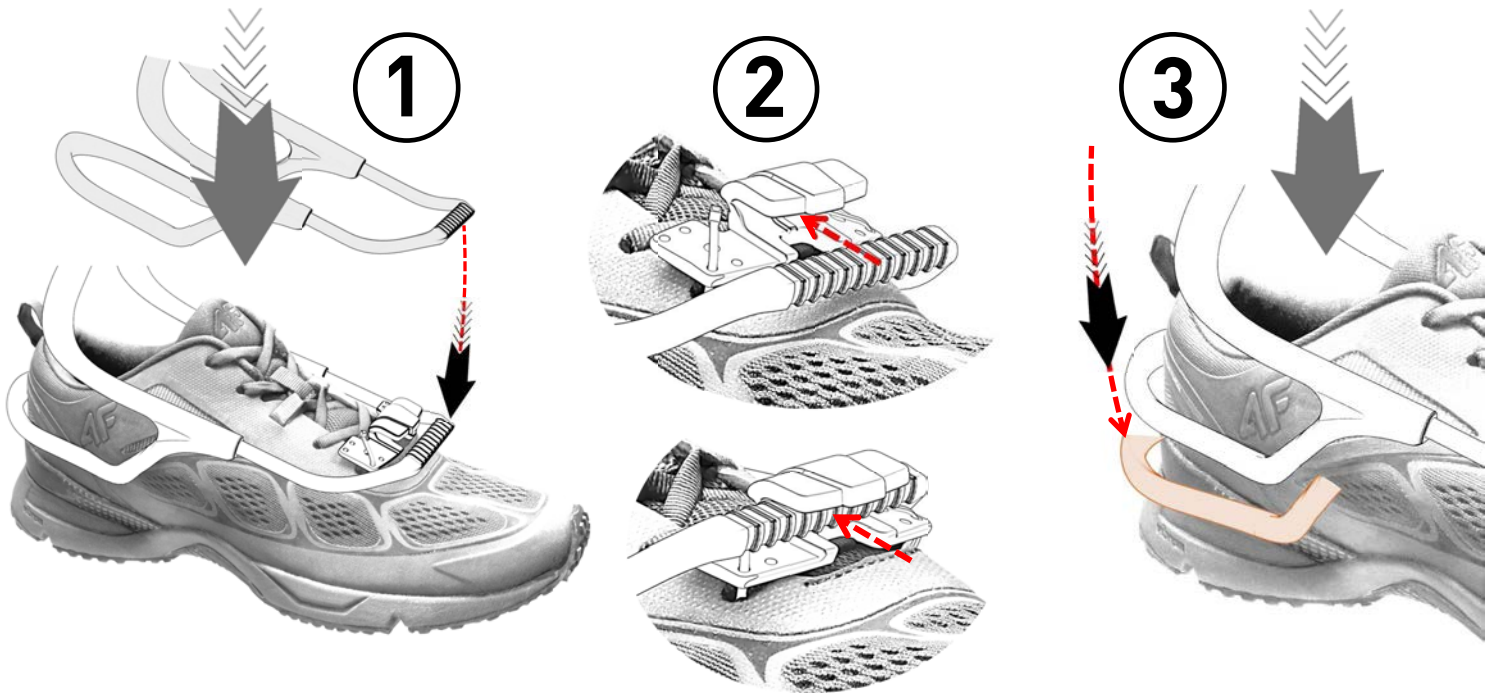
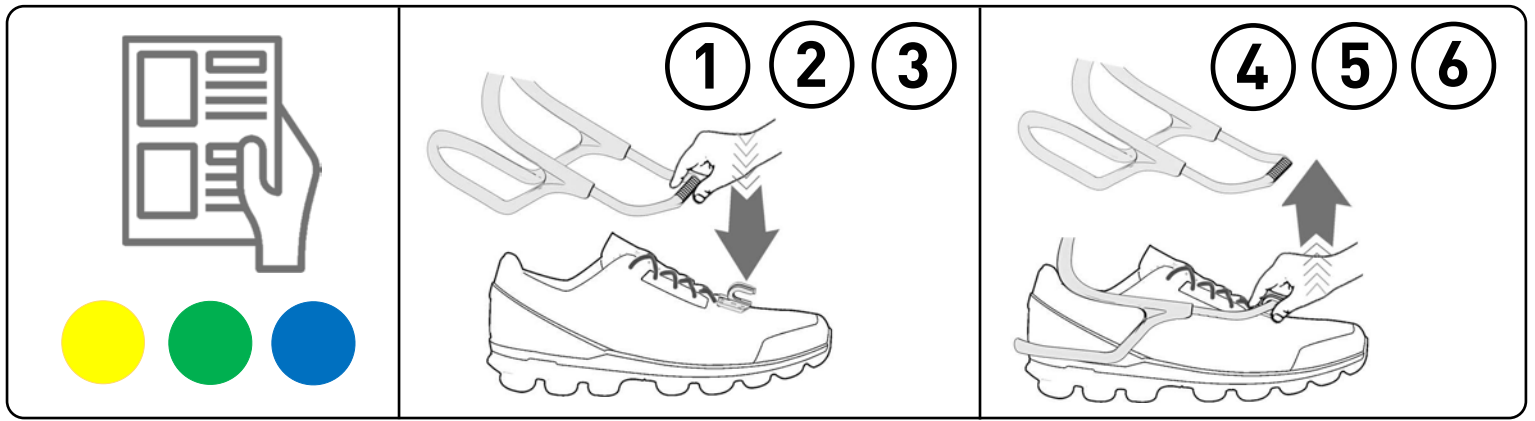


6



p.24









1 Introduction

1.1 Copyright and intellectual property

The copyright for these assembly and use instructions is held solely by the manufacturer. Additionally, all rights are reserved, particularly with regard to patent grant or utility model registration. Violations of the above-mentioned provisions will result, where applicable, in the obligation to pay compensation for damages.

Intellectual Property – Patent numbers
U.S. Patent No.: 8529484
CA Patent No.: 2692534
European Patent: EP2537374

1.2 Foreword

We would like to thank you for your confidence in TurboMed and the XTERN FRONTIER. This orthosis was designed by TurboMed Orthotics Inc., located in the province of Quebec, Canada. This new-generation orthotic solution was developed specifically for people with foot drop. The XTERN FRONTIER was developed to offer you unrivaled performance and comfort. We urge you to read this guide carefully and to address any questions and/or comments to your authorized provider before using or assembling your new orthosis. In order to ensure that the equipment works properly and safely, you must carefully follow all of the instructions provided in this document and observe the specified usage restrictions. If, at any time, you have any concerns about the way your device is working or if you have any questions, do not hesitate to contact your authorized provider.

To receive the customer service department of TurboMed Orthotics, please visit:
www.TurboMedOrthotics.com

1.3 Use

Intended use: This orthosis is intended SOLELY as an orthotic fitting for the lower limb and has been designed only for drop foot. It is important to use it in accordance with the indications.

1.4 Safety symbols used in this guide

The symbols below are used in this guide to identify the warnings and useful advice that you should observe. It is very important to read and thoroughly understand them before using our product for the first time.

Warning: this symbol means that there is a potential risk. Failure to heed a warning may result in bodily harm or injury.

Notice: recommendations or instructions should be taken seriously.

Product-related caution: concerns a potential material risk. Failure to heed a product caution may result in significant material damage.

2 Presentation of the product

Item	Description
1	MAIN SECTION
2	FRONT HARNESS*U"
3	BACK HARNESS
4	LACE CLIP
5	CALF/SHIN PAD

5

1

2

3

4

5

3 Indications and contraindications

3.1 Indications

The orthosis is intended for people who have:

- Weakness in the muscles that lift the foot, with little to no spasticity (post: back, hip or knee surgery; traumatic injury to the lower limbs; a stroke; traumatic brain injury; multiple sclerosis; Charcot-Marie-Tooth disease; peripheral paralysis; neuromuscular atrophy, etc.).
- Minor impairment of the muscles that raise the foot.
- Very slight deformations of the foot capable of being corrected with the use of an insole and lateral support.

Indications for this product must always be determined by your doctor or prescribing physician.

3.2 Contraindications

The orthosis was not designed for cases of:

- moderate to severe spasticity of the lower limb;
- leg ulcers in the posterior part of the calf;
- poor balance problems;
- moderate to severe foot deformities;
- certain pathologies that require a visit to a physician to verify whether the orthosis is appropriate for the client or not.

4 The Product

The product should be used only under the supervision of a qualified physician. MD/DO/PMH

4.1 Usage restrictions

Use of the orthosis is not recommended to prevent contractures (shortening of muscles), etc. Avoid going near a source of high heat, such as a fire, a heating element, embers, flames, etc. NEVER use an orthosis that belonged to someone else or an orthosis that you believe has been used.

4.2 Warning and general safety instructions (client)

Information:
-please read this document in its entirety before using the product;
-keep the safety instructions in order to avoid injury or damage to the product;
-keep this document in a safe place.

4.3 Warning and general safety instructions (professional)

Information:
-please read this document in its entirety before using the product;
-show the safety instructions in order to avoid injury or damage to the product;
-show users how to properly use their product and inform them accurately of the safety instructions;
-keep this document in a safe place.

4.4 Caution

This product is for single patient use only. Use caution when handling the product. Check the product regularly to see if it still works properly. Stop using the product if there are changes in, or loss of, functionality and have it inspected by your authorized health care provider. Observe the legal and insurance regulations related to operating motor vehicles of any type and have your driving skills tested by the competent authority. In general, the physician will determine the daily duration of use and the total period of use. Only qualified health care providers are authorized to perform the initial fitting and final application of the product. Show the patient how to properly handle and care for the product. Inform the patient that it is important to see a physician immediately if unusual changes to the body are observed (e.g., the development of a wound, worsening of pain, etc.). Ensure that the orthosis is applied properly and that it fits correctly. Tell the patient to check, prior to each usage, that the product works properly and that it shows no signs of wear or damage. Direct the patient's attention to the fact that they CANNOT continue to use the product if it or one of its components is worn or damaged (ex., cracks, missing part, wiring, inappropriate shape of the orthosis, etc.).

5 Application and removal of the product

5.1 Application

- 1 Install the lace clip to an appropriate shoe.
- 2 Open the calf/shin band.
- 3 Install the product onto the shoe.
- 4 Put on the shoe and orthosis, pushing back on the orthosis.
- 5 Close and tie the shoe.
- 6 Tighten the calf/shin band so as to comfortably secure the top part of the brace to the leg. Be careful not to over-tighten.

5.2 Removal

- 1 Open the calf/shin band.
- 2 Untie your shoe.
- 3 Remove your foot from the shoe.

5.3 Final inspection

Ask the patient to take a few steps to try out the product and to test it on slopes, ramps, while running, and on stairs. Make adjustments, if necessary.

6 Care and cleaning

Care and cleaning should be done on a regular basis. Clean the rigid parts of the product only with mild soap and water or a damp cloth. The so-called "soft" parts, such as the calf/shin pad, the band, etc., should be cleaned by hand using mild soap, then air-dried. Avoid any source of direct heat (ex., solar radiation, a radiator, fire, etc.).

7 Guarantees

7.1 Guarantee and assistance

The XTERN FRONTIER orthosis was manufactured by TurboMed Orthotics Inc. TurboMed guarantees its orthosis for a period of two years (24 months) from the date of purchase. If a product proves to have material or manufacturing defects, TurboMed will repair it or replace it at its own expense if sufficient proof is provided—namely, a receipt (i.e., Written Proof Of Delivery from your authorized provider)—and if there is proof that the product is the service received. The client and/or authorized health care providers will be solely responsible for the shipping expenses related to sending the orthosis back to us. However, prior authorization must be requested.

Exclusions: the following are not covered by this guarantee:
-damage caused by improper use resulting from excessive use, negligence, fire or any other unusual accident or unauthorized modifications or repairs;
-damage caused by the use of unauthorized replacement parts;
-wear and tear including chips, scratches, abrasions, discoloration or the fading of colors;
-the so-called "soft" parts, such as, but not limited to, the calf/shin pad, the calf/shin band, the calf/shin band pad, the plastic fasteners (tie-wraps), the various pieces of VELCRO®.

7.2 Special satisfaction guarantee

We are so confident in the quality of our product that we offer to refund the cost of your orthosis if you are not satisfied (see below) within 2 months of your purchase. TurboMed, its distributors and their authorized health care providers undertake jointly and severally to refund in full the amount paid to the client if he/she is not satisfied with the product within two months (2 months) of the date of purchase of the TurboMed orthosis. The client and/or authorized health care providers will be solely responsible for the shipping expenses related to sending the orthosis back to us. However, prior authorization must be requested.

8 Legal information

All legal requirements are subject to the national legislation of the country in question and therefore may vary depending on where the product is used.

Thank you,
The TurboMed Team



1 Introduction

1.1 Droits d'auteur et de propriété intellectuelle

Les droits d'auteur de ces instructions de montage et d'utilisation sont la propriété exclusive du fabricant. En outre, tous les droits sont réservés, particulièrement en cas de dépôt de brevets et de procédés d'utilisation. Les infractions à l'encontre des dispositions ci-dessus entraîneront s'il y a lieu, l'obligation de dommages et intérêts.

Propriété intellectuelle – Numéros de brevet
É.U. Brevet n° : 8529484
CA Brevet n° : 2692534
Brevet Européen n° : EP2537374

1.2 Avant-propos

Nous vous remercions de la confiance que vous avez placée en TurboMed et la XTERN FRONTIER. Cette orthèse est conçue par TurboMed Orthotics Inc. à Québec, Canada. Cette solution orthotique de nouvelle génération a été développée spécifiquement pour les gens atteints d'un pied tombant. La XTERN FRONTIER a été mise au point pour offrir un niveau de performance et de confort inégalé. Nous vous recommandons toutefois de lire attentivement le présent manuel et de soumettre toute question et/ou commentaire à votre fournisseur autorisé avant d'utiliser ou d'assembler votre nouvelle orthèse. Afin d'assurer le fonctionnement adéquat de l'équipement en toute sécurité, vous devez suivre rigoureusement chacune des instructions fournies dans le présent document et respecter les limites d'utilisation spécifiques. En tout temps, si vous doutez du fonctionnement de votre appareil ou si vous avez des questions, communiquez sans hésiter avec votre revendeur autorisé. Pour rejoindre le service à la clientèle de TurboMed Orthotics au Québec, visitez le : www.TurboMedOrthotics.com

1.3 Utilisation

Usage prévu : Cette orthèse est EXCLUSIVEMENT destinée à un appareillage orthotique pour le membre inférieur et elle est conçue UNIQUEMENT comme releveur de pied (pied tombant/drop foot). Il est important de l'utiliser conformément aux indications.

1.4 Symboles de sécurité en usage dans le présent manuel

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans le présent manuel pour identifier les mises en garde et les conseils utiles que vous devez respecter. Il est très important de les lire et que vous vous assuriez de leur parfaite compréhension avant d'utiliser notre produit pour la première fois.

Mise en garde : concerne un risque potentiel. Le non-respect d'une mise en garde peut causer une lésion ou blessure corporelle.

Notes : les recommandations ou instructions doivent être prises au sérieux.

Avertissement relatif au produit : concerne un risque matériel potentiel. Le non-respect d'un avertissement peut entraîner un dommage matériel sérieux.

2 Présentation du produit

Item	Description
1	SECTION PRINCIPALE
2	HARNAIS AVANT « U »
3	HARNAIS ARRIÈRE
4	CLIP D'ATTACHE À LACETS
5	SECTION MOLLET/TIBIA

3 Indications et contre-indications

3.1 Indications

L'orthèse est destinée aux individus qui ont :

- une faiblesse des muscles releveurs du pied ne présentant aucune ou une légère spasticité (par exemple suite à une chirurgie au dos, ou à la hanche, ou au genou, ou à un traumatisme aux membres inférieurs, ou à un accident vasculaire cérébral, ou à une lésion médullaire traumatique, ou à la sclérose en plaques, ou à la maladie de Charcot-Marie-Tooth, ou à une paralysie des muscles péroniers, ou à une atrophie neuro-musculaire, etc.).
- un trouble léger des muscles abaisseurs du pied.
- des déformations très légères du pied pouvant être corrigées à l'aide d'une semelle et d'un support latéral.

L'indication de ce produit doit toujours être faite par le médecin et/ou le prescripteur.

3.2 Contre-indications

L'orthèse n'a pas été conçue pour les cas de :

- spasticité du membre inférieur modérée à sévère;
- ulcères de jambes à la partie postérieure du mollet;
- de problèmes de déséquilibre important;
- des déformations du pied modérées à sévères;
- des certaines pathologies qui requièrent la consultation avec un médecin afin de vérifier si l'orthèse peut être adéquate ou non pour le client.

4 Le produit

4.1 Restrictions d'utilisation

L'utilisation de l'orthèse n'est pas recommandée pour prévenir les contractures (raccourcissements), etc. Éviter de vous approcher d'une source de chaleur élevée telle que d'un feu, d'un élément chauffant, de la braise, des flammes, etc. N'utilisez JAMAIS une orthèse ayant appartenu à quelqu'un d'autre ni une orthèse que vous croyez déjà être usagée.

4.2 Mise en garde et consignes de sécurité (généralistes)

Informations :
-veuillez lire attentivement la totalité de ce document avant d'utiliser le produit;
-respectez les consignes de sécurité afin d'éviter toute blessure et tout dommage au produit;
-conservez soigneusement ce document.

4.3 Mise en garde et consignes de sécurité (professionnels)

Informations :
-veuillez lire attentivement la totalité de ce document avant d'utiliser le produit;
-respectez les consignes de sécurité afin d'éviter toute blessure et tout dommage au produit;
-apprenez à l'utilisateur à bien utiliser son produit et informez-le correctement à propos des consignes de sécurité;
-conservez soigneusement ce document.

4.4 Prudence

Veuillez n'utiliser ce produit que sur un seul patient. Nettoyez le produit à intervalles réguliers. Manipulez le produit avec précaution. Vérifiez régulièrement le produit afin de juger s'il est toujours fonctionnel. Respectez d'utiliser le produit en cas de modifications ou pertes fonctionnelles et faites-le contrôler par votre revendeur autorisé. Respectez les prescriptions légales liées à l'assurance relatives à la conduite d'un véhicule de tous genres et faites contrôler votre aptitude à conduire par les autorités compétentes. De façon générale, le médecin déterminera la durée quotidienne du port de l'orthèse et sa période d'utilisation. Seul le personnel spécialisé est habilité à procéder au premier ajustement et à la première utilisation du produit. Apprenez au patient comment manipuler et entretenir correctement le produit. Indiquez au patient qu'il doit immédiatement consulter un médecin s'il constate des changements anormaux sur sa personne (ex. la formation d'une plaie, augmentation de la douleur, etc.). Assurez-vous que l'orthèse est mise en place correctement et qu'elle est bien ajustée. Indiquez au patient qu'il doit vérifier avant chaque utilisation si le produit fonctionne bien et si ce dernier présente des signes d'usure ou d'endommagement. Attirez l'attention du patient sur le fait qu'il NE PEUT continuer à utiliser le produit si ce dernier ou l'un des ses éléments est usé ou endommagé (ex. fissures, absence d'une pièce, déformations, forme non appropriée de l'orthèse, etc.).

5 Mise en place et retrait du produit

5.1 Mise en place

- 1 Installez le clip à lacs (lace clip) sur une chaussure appropriée.
- 2 Ouvrez la sangle du mollet/tibia.
- 3 Installez le produit sur la chaussure.
- 4 Enfoncez la chaussure et l'orthèse en rabattant l'orthèse vers l'arrière.
- 5 Fermez et attachez la chaussure.
- 6 Fermez la sangle mollet/tibia.

5.2 Retrait

- 1 Ouvrez la sangle du mollet/tibia.
- 2 Détachez votre chaussure.
- 3 Retirez votre pied de la chaussure.

5.3 Contrôle final

Demandez au patient d'effectuer quelques pas pour essayer le produit et de le tester sur des pentes, des rampes, à la course et dans des escaliers. Procédez à des ajustements si cela est nécessaire.

6 Entretien et nettoyage

Nettoyez les parties rigides du produit seulement avec de l'eau et du savon doux ou un linges humide. Les pièces dites « molles » telles que le coussin du mollet/tibia, la courroie, etc., doivent être nettoyées à la main avec un savon doux et séchées à l'air libre. Évitez toute source de chaleur directe (ex. le rayonnement solaire, radiateur, feu, etc.).

7 Garanties

7.1 Garantie et assistance

L'orthèse XTERN FRONTIER a été fabriquée par TurboMed Orthotics Inc. TurboMed garantit son orthèse pour une période de deux ans (24 mois) à compter de la date d'achat. Si un produit présente des défauts de matériaux ou de fabrication, TurboMed le réparera ou le remplacera à ses frais si une preuve suffisante est fournie, par un reçu, et qu'il atteste que la date à laquelle le service est demandé est conforme à la période de garantie. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées annulera cette garantie. Contactez votre revendeur autorisé ou TurboMed pour plus d'informations à ce sujet.

Exclusions: ne sont pas couverts par la garantie :
-les dommages causés par une mauvaise utilisation résultant d'un usage abusif, de négligence, de feu ou tout autre accident hors du commun ou encore de modifications ou de réparations non autorisées;
-l'usure normale, incluant les ébréchantures, les égratignures, les abrasions, la décoloration ou l'affaiblissement des couleurs;
-les pièces dites « molles » telles que, mais sans les limiter, la courroie du mollet/tibia, le coussin mollet/tibia, le coussin de la courroie du mollet/tibia, les attaches plastiques (tie-wraps), les diverses pièces de Velcro, etc.

7.2 Garantie spécifique de satisfaction

Nous sommes tellement convaincus de la qualité de notre produit que nous vous offrons de rembourser le coût de votre orthèse si vous n'êtes pas entièrement satisfait (voir ci-dessus) et ce dans un délai de 2 mois suivant votre achat. TurboMed, ses distributeurs et leurs agents vendeurs autorisés s'engagent solidairement à rembourser intégralement le coût d'achat au client si ce dernier n'est pas satisfait du produit dans les deux mois (2 mois) suivant l'achat de l'orthèse TurboMed. Le client et/ou les vendeurs autorisés et/ou les distributeurs auront l'entière responsabilité des frais de transport reliés au retour de l'orthèse. Cependant, une autorisation devra être demandée préalablement.

8 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations où l'utilisation du produit est en usage.

Merci,
L'équipe de TurboMed



1 Einführung

1.1 Urheberrecht und geistiges Eigentum

Das Urheberrecht für diese Montage- und Gebrauchsanweisungen liegt allein beim Hersteller. Darüber hinaus sind alle Rechte vorbehalten, insbesondere hinsichtlich der Patentierung oder der Gebrauchsmusterregistrierung. Verletzungen der vorstehenden Bestimmungen resultieren, wo gesetzlich zulässig, in einer Schadensersatzpflicht. Geistiges Eigentum – Patentsnummern
Patentnr. USA: 8529484
Patentnr. Kanada: 2692534
Europä. Patent: EP2537374

1.2 Vorwort

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in TurboMed und den XTERN FRONTIER. Diese Orthese der neuen Generation wurde von TurboMed Orthotics Inc. mit Sitz in Québec, Kanada, entwickelt und speziell für Menschen mit Fußheberschwäche entwickelt. Die XTERN FRONTIER bietet unübertroffene Leistungsfähigkeit und höchsten Komfort. Wir bitten Sie, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen. Bei Fragen und/oder Kommentaren wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Einzelhändler, der Sie bei der Orthese zusammenstellen oder verwenden. Um sicherzustellen, dass Ihre Orthese ordnungsgemäß und sicher funktioniert, müssen Sie die Anweisungen in diesem Dokument streng befolgen und die Nutzungsbeschränkungen einhalten. Sollten Sie irgendbaldige Zeitpunkte Bedenken in Bezug auf die Funktionsweise Ihrer Orthese oder Fragen haben, zögern Sie nicht, Ihren autorisierten Einzelhändler zu kontaktieren. Die Kontaktfunktionen der Kundendienstabteilung von TurboMed in Kanada finden Sie unter: www.TurboMedOrthotics.com

1.3 Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung: Diese Orthese dient ENZIG als orthopädisches Hilfsmittel für den Unterschenkel und wurde AUSSCHLIESSLICH als Fußheber (für Menschen mit Fußheberschwäche) entwickelt. Es ist wichtig, dass Sie diese Orthese anweisungsgemäß verwenden.

1.4 Sicherheitssymbole in dieser Gebrauchsanweisung

Die nachfolgenden Symbole werden in dieser Gebrauchsanweisung verwendet, um Warnungen und nützliche Ratschläge zu markieren, denen Sie Beachtung schenken sollten. Es ist äußerst wichtig, dass Sie diese gründlich durchlesen, ehe Sie unser Produkt erstmals verwenden.

Warnung: dieses Symbol kennzeichnet ein potentielles Risiko. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu körperlichen Schäden oder Verletzungen führen.

Hinweis: Empfehlungen oder Anweisungen sollten ernstgenommen werden.

Produktbezogene Warnung: weist auf ein potentielles Materialrisiko hin. Die Nichtbeachtung eines produktbezogenen Warnsymbols kann zu erheblichen Materialschäden führen.

2 Präsentation des Produkts

Element	Beschreibung
1	HAUPTSEITENE
2	VORDERSEITIGER SCHIENEN*U"
3	RÜCKSEITIGER SCHIENENBOGEN
4	SENKELCLIP
5	WADEN/SCHIENENPOLSTER

3 Indikationen und Kontraindikationen

3.1 Indikationen

Diese Orthese wurde speziell für Menschen mit folgenden Beeinträchtigungen entwickelt: Fußheberschwäche mit keiner oder leichter Spastik (z. B. infolge einer Rücken-, Hüft- oder Knieoperation; einer traumatischen Verletzung im Bereich der unteren Gliedmaßen; eines Schlaganfalls; eines Schädel-Hirn-Traumas; einer Charcot-Marie-Tooth-Erkrankung, einer Peroneuslähmung; einer neuromuskulären Erkrankung usw.). Unerhebliche Beeinträchtigung des Fußhebermuskels. Leichte Deformation des Fußes, die mittels einer Einlegesohle oder seitlicher Stützung korrigiert werden kann. Die Indikationen für dieses Produkt müssen stets von einem Mediziner und/oder dem verschreibenden Arzt festgestellt werden.

3.2 Kontraindikationen

Diese Orthese wurde nicht zur Behandlung folgender Beeinträchtigungen entwickelt: Mittelschwere bis ausgeprägte Spastik im Unterschenkelbereich; Beengeschwüre im Wadenbereich; schwere Gleichgewichtsstörungen; -mäßige bis ausgeprägte Fußdeformitäten; bestimmte Krankheitsbilder, die einen Arztbesuch erfordern, um festzustellen, ob die Orthese für den Patienten geeignet ist oder nicht.

4 Das Produkt

4.1 Nutzungsbeschränkungen

Es wird nicht empfohlen, diese Orthese einzusetzen, um Kontrakturen (Muskelverkürzungen) usw. vorzubeugen. Vermeiden Sie es, sich in der Nähe einer starken Hitzequelle (z. B. Feuer, Heizelement, Glut, Flammen) usw. aufzuhalten.

Verwenden Sie NIEMAL eine Orthese einer anderen Person oder eine Orthese, die Ihrer Meinung nach bereits verwendet wurde.

4.2 Warnung und allgemeine Sicherheitsanweisungen (Kunde)

Informationen:
-Bitte lesen Sie dieses Dokument vollständig durch, ehe Sie das Produkt verwenden;
-Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, um Verletzungen oder eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden;
-Bewahren Sie dieses Dokument an einem sicheren Ort auf.

Informationen:
-Bitte lesen Sie dieses Dokument vollständig durch, ehe Sie das Produkt verwenden;
-Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, um Verletzungen oder eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden;
-Zeigen Sie dem Kunden, wie er das Produkt ordnungsgemäß verwenden kann und informieren Sie ihn genauestens über die Sicherheitsanweisungen;
-Bewahren Sie dieses Dokument an einem sicheren Ort auf.

4.4 Achtung

Dieses Produkt ist nur für den Einsatz durch einen Patienten gedacht. Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen. Seien Sie beim Umgang mit diesem Produkt stets vorsichtig. Kontrollieren Sie das Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es noch ordnungsgemäß funktioniert. Sollten Sie eine Veränderung oder Beeinträchtigung der Funktionalität bemerken, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein und lassen Sie es von Ihrem autorisierten Einzelhändler überprüfen. Beachten Sie die gesetzlichen und versicherungsrechtlichen Bestimmungen in Zusammenhang mit der Nutzung eines Kraftfahrzeuges jeder Art und lassen Sie Ihre fahrerischen Fähigkeiten von einer zuständigen Behörde überprüfen. Die tägliche und gesamte Nutzungsdauer wird gewöhnlich durch den Arzt festgelegt. Informieren Sie Ihren Mitarbeiter und beauftragen Sie die Erstanpassung durchzuführen und die erstmalige Verwendung zu überwachen. Zeigen Sie dem Patienten den richtigen Umgang mit dem Produkt und erklären Sie ihm, wie er es richtig pflegt. Weisen Sie den Patienten an, bei ungewöhnlichen körperlichen Veränderungen (z. B. Entstehung einer Wunde, Verschlimmerung der Schmerzen usw.) unverzüglich einen Arzt aufzusuchen. Vergewissern Sie sich, dass die Orthese ordnungsgemäß verwendet wird und korrekt sitzt. Bitten Sie den Patienten, das Produkt vor jeder Nutzung auf einwandfreie Funktionalität zu überprüfen und sicherzustellen, dass es keine Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen aufweist. Weisen Sie den Patienten darauf hin, dass er/sie das Produkt NIEMALS weiterverwenden sollte, falls es ganz oder teilweise abgenutzt oder beschädigt ist (z. B. Risse, Fehlteile, Verzug, Verformung usw.).

5 An- und Ausziehen der Orthese

5.1 Anziehen

- 1 Befestigen Sie den Senkelclip an einem geeigneten Schuh.
- 2 Öffnen Sie das Waden/Schienengelenk.
- 3 Bringen Sie das Produkt am Schuh an.
- 4 Ziehen Sie den Schuh und die Orthese an und drücken Sie die Orthese dabei nach hinten.
- 5 Schließen und binden Sie den Schuh.
- 6 Schließen Sie das Waden/Schienengelenk.

5.2 Ausziehen

- 1 Öffnen Sie das Waden/Schienengelenk.
- 2 Schneiden Sie den Schuh auf.
- 3 Ziehen Sie den Schuh aus.

5.3 Abschließende Kontrolle

Bitten Sie den Patienten, einige Meter mit der Orthese zu laufen und zu rennen und sie an Hängen, und auf Rampen und Treppen zu testen. Nehmen Sie, falls nötig, Anpassungen vor.

6 Pflege und Reinigung

Reinigen Sie die festen Teile der Orthese ausschließlich mit milder Seife und Wasser oder einem feuchten Tuch. Die sogenannten "weichen" Teile wie Wadenpad, Band usw., sollten per Hand mit einer milden Seife gereinigt und anschließend an der Luft getrocknet werden. Vermeiden Sie direkte Wärmeeinwirkung (z. B. durch Sonneneinstrahlung, Heizkörper, Feuer usw.).

7 Garantie

7.1 Garantie und Support

Die XTERN FRONTIER Orthese wurde von TurboMed Orthotics Inc. hergestellt. TurboMed gewährleistet Jahre (2 Jahre) Garantie auf diese Orthese, gültig ab Kaufdatum. Bei Material- oder Herstellungsfehlern repariert oder ersetzt TurboMed das Produkt auf eigene Kosten, wenn ausreichend Beweise vorliegen – nämlich ein Kaufbeleg – und wenn der Kunde das Produkt innerhalb des Servicezeitraums innerhalb des Garantiezeitraums liegt. Die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile lässt diese Garantie erlöschen. Für weitere Informationen in diesem Zusammenhang kontaktieren Sie Ihren autorisierten Einzelhändler oder TurboMed.

Exclusions: sind nicht abgedeckt durch die Garantie:
-Schäden infolge von unsachgemäßer Verwendung durch übermäßige Nutzung, Nachlässigkeit, Feuer oder andere ungewöhnliche Unfälle oder unbefugte Änderungen oder Reparaturen;
-Schäden durch Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile;
-normale Abnutzung, einschließlich Absplitterungen, Kratzer, Verschleiß, Verfärbung oder Verblasen;
-die sogenannten "weichen" Teile wie, jedoch nicht ausschließlich, das Waden/Schienengelenk, das Wadenpad, das Waden/Schienengelenk-Pad, die Kunststoffverschüsse (Kabelbinder), die diversen VELCRO®-Teile usw.

7.2 Zufriedenheitsgarantie

Nachdem wir uns so sehr für die Qualität unseres Produktes überzeugt, dass wir Ihnen die Kosten für Ihre Orthese erstatten, wenn Sie innerhalb 2 Monaten nach Kaufdatum nicht rundum zufrieden sein sollten, den Gesamtbetrag an den Kunden gesamtzuschüssig zu erstatten, falls dieser innerhalb zweier Monate (2 Monate) nach Kaufdatum nicht mit der TurboMed Orthese zufrieden sein sollte. Der Kunde und/oder die autorisierten Einzelhändler und/oder Händler können allein für die Versandkosten auf, die in Verbindung mit der Rücksendung entstehen. Eine vorherige Zustimmung ist dennoch einzuholen.

8 Rechtliche Hinweise

Alle gesetzlichen Bestimmungen unterliegen der nationalen Gesetzgebung des jeweiligen Landes und können daher je nach Verwaltungsland abweichen.

Vielen Dank,
Ihr TurboMed-Team

Documento del paciente : Información general. Garantía limitada Seguridad y manipulación

1 Introducción

1.1 Copyright y propiedad intelectual
El copyright para este producto y sus instrucciones de uso son propiedad exclusiva del fabricante.
Asimismo, todos los derechos quedan reservados, en particular los relativos al otorgamiento de patente o al registro de modelos de utilidad.
Cualquier infracción de las disposiciones arriba mencionadas resultará, en los casos en los que sea aplicable, en una obligación de pago de compensación por daños.
Propiedad intelectual – Números de patente
N.º de patente de los E.E. U.U.: 8529484
N.º de patente de Canadá: 2692534
N.º de patente de Europa: EP2537374

1.2 Preámbulo
Le agradecemos su confianza en TurboMed y en el XTERN FRONTIER. La siguiente órtesis ha sido diseñada por TurboMed Orthotics Inc., ubicada en la provincia de Québec, Canadá.
Esta solución ortopédica de última generación ha sido diseñada especialmente para personas con pie caído.
El XTERN FRONTIER le ha sido diseñado para ofrecerle el mejor rendimiento y confort.
Le pedimos que lea esta guía detenidamente, y que consulte cualquier duda o comentario con su distribuidor autorizado antes de usar o ensamblar su nueva órtesis. Para asegurar que este equipo funcione correctamente y que la órtesis funcione, debe seguir estrictamente todas las instrucciones provistas en este documento, y seguir las restricciones de uso específico.
Si, en algún momento, tiene alguna duda sobre cómo está funcionando su dispositivo, o si tiene alguna pregunta, no dude en contactar con su distribuidor autorizado.
Para contactar con el departamento de atención al cliente de TurboMed Orthotics de Canadá, visite esta página: www.TurboMedOrthotics.com

1.3 Uso
Uso previsto: Esta órtesis está prevista ÚNICAMENTE como tratamiento ortopédico para las extremidades inferiores, y SOLO para levantar el pie (pie caído).
Es importante usarlo de acuerdo con las presentes indicaciones.

1.4 Símbolos de seguridad usados en esta guía
Los siguientes símbolos se usan en esta guía para identificar las advertencias y los consejos útiles que debe seguir. Es muy importante leerlos y comprenderlos antes de usar nuestro producto por primera vez.

Advertencia: este símbolo significa que hay un riesgo potencial. La falta de atención a esta advertencia puede resultar en lesiones o daños corporales.

Nota: Las recomendaciones e instrucciones deben ser tomadas en serio.

Precaución sobre el producto: trata sobre un posible riesgo serio. La falta de atención a este aviso puede resultar en daños materiales significativos.

2 Presentación del producto

Artículo	Descripción
1	SECCIÓN PRINCIPAL
2	ARNÉS FRONTAL "U"
3	ARNÉS TRASERO
4	CLIP PARA CORDONES
5	SECCIÓN PANTORILLA/ESPINILLA

3 Indicaciones y contraindicaciones

3.1 Indicaciones
Esta órtesis está indicada para personas con las siguientes afecciones:
Debilidad en los músculos que levantan el pie, sin espasticidad o con espasticidad leve (por ejemplo, después de cirugía de espinaldura, cadera o rodilla); tras una lesión traumática en los miembros inferiores; tras una apoplejía; una lesión neurológica traumática; esclerosis múltiple; enfermedad de Charcot-Marie-Tooth; parálisis del nervio peroneo; atrofia neuromuscular, etc.).
Impedimento leve en los músculos que levantan el pie.
Deformaciones muy leves no susceptibles de corrección con el uso de plantillas y soporte lateral.
Las indicaciones para este producto deben estar siempre determinadas por un doctor o por su médico asignado.

3.2 Contraindicaciones
Esta órtesis no está diseñada para las siguientes causas:
-espasticidad moderada o grave de los miembros inferiores;
-úlceras en las piernas por la parte posterior de la pantorrilla;
-problemas de equilibrio serio;
-deformidades de pie moderadas o graves;
-algunas patologías que requieren una visita al médico para verificar si la órtesis es apropiada para el cliente o no.

4 El producto
(El producto debe usarse solo bajo la supervisión de un médico calificado.)

4.1 Restricciones de uso
El uso de la órtesis está desaconsejado para prevenir contracturas (acortamiento de los músculos), etc.
No lo exponga a fuentes de calor intenso, como fuego, elementos de calefacción, brasas, llamas, etc.
NUNCA use una órtesis que haya pertenecido a otra persona, o sobre la que usted sospeche que haya sido usada por alguien más.

4.2 Advertencia e instrucciones generales (cliente)
Información:
-por favor, lea todo este documento antes de usar el producto;
-siga las instrucciones de seguridad para evitar sufrir lesiones o causar daños en el producto;
-guarde este documento en un lugar seguro.

4.3 Advertencia e instrucciones generales (profesional)
Información:
-por favor, lea todo este documento antes de usar el producto;
-siga las instrucciones de seguridad para evitar sufrir lesiones o causar daños en el producto;
-informe a los usuarios cómo usar correctamente este producto, e informe correctamente sobre las instrucciones de seguridad;
-guarde este documento en un lugar seguro.

4.4 Precaución
Este producto está diseñado exclusivamente para el uso por parte de un solo paciente.
Manipule el producto regularmente.
Examine el producto regularmente para ver si funciona de forma correcta.
Deje de usar el producto si hay cambios, o pérdida de funcionalidad, y haga que su distribuidor autorizado lo examine.
Siga las regulaciones legales y de seguros relacionadas con la operación de vehículos a motor de cualquier tipo, y asegure un examen de conducción regulado por las autoridades competentes.
En general, el producto determinará la duración diaria del uso y el periodo total de llevar la órtesis.
El ajuste y la aplicación iniciales del producto solo pueden ser realizados por empleados cualificados.
Informe al paciente cómo mantener y mantener el producto correctamente.
Informe al paciente de que es importante acudir al médico de inmediato si se producen cambios inusuales en el cuerpo (ej.: desarrollo de una herida, aumento del dolor, etc.).
Informe al paciente de que la órtesis está correctamente aplicada y que encaja correctamente.
Informe al paciente de que, antes de cada uso, debe comprobar que el producto funciona correctamente y que no muestra signos de desgaste ni de daños.
Informe al paciente que NO PUEDE seguir usando el producto si uno de sus componentes está desgastado o dañado (ej.: faltan partes, deformaciones, forma inapropiada de la órtesis, etc.).

5 Aplicación y retirada del producto

5.1 Aplicación
1 Enganche el clip de los cordones a un zapato apropiado.
2 Abra la cinta de la pantorrilla/espínilla.
3 Instale el producto en el zapato.
4 Póngase el zapato y la órtesis, empujando esta última.
5 Cierre y abrache el zapato.
6 Cierre la cinta de la pantorrilla/espínilla.

5.2 Retirada
1 Abra la cinta de la pantorrilla/espínilla.
2 Desábrache el zapato.
3 Saque el pie del zapato.

5.3 Inspección final
Pida al paciente que de unos pasos para probar el producto y probarlo en inclinaciones, rampas, corriendo, y en escaleras. Ajuste si es necesario.

6 Mantenimiento y limpieza
Limpie las partes del producto solo con agua y jabón suave, o con un paño húmedo. Las partes llamadas "blandas", como la banda de la pantorrilla/espínilla, la banda, etc., deben limpiarse a mano con jabón suave, y después secarse al aire. Manténgalo lejos de cualquier fuente de calor directo (ej.: radiación solar, un radiador, fuego, etc.).

7 Garantías

7.1 Garantía y asistencia
La órtesis XTERN FRONTIER fue fabricada por TurboMed Orthotics Inc. TurboMed incluye una garantía para su órtesis de dos (2) años desde la fecha de la compra. Si se demuestra que un producto tiene daños materiales o de fabricación, TurboMed lo reparará o lo reemplazará a sus propias expensas si se ofrece prueba suficiente (por defecto o por necesidad), y si el producto no está satisfecho con el producto en un plazo de 90 días.
El uso de piezas de recambio anulará esta garantía. Contacte con su minorista autorizado o con TurboMed para saber más sobre el tema.
Exclusiones: los siguientes casos no están cubiertos por esta garantía:
-daños causados por un uso impropio resultante de un uso excesivo, negligencia, fuego, o cualquier otro accidente incluso o modificaciones o reparaciones modificadas;
-daños causados por el uso de piezas de recambio no autorizadas;
-daños normales, incluyendo descoloraciones, arañazos, abrasiones, decoloraciones o desvaimiento del color; -las llamadas partes "blandas", entre otras, la banda de la pantorrilla/espínilla, la almohadilla de la cinta de la pantorrilla/espínilla, la almohadilla de la banda de la pantorrilla/espínilla, las sujeciones de plástico (cintas), las diversas piezas de VELCRO®, etc.).

7.2 Garantía de satisfacción especial
Estamos tan convencidos de la calidad de nuestro producto, que nos ofrecemos a reembolsarle el coste de su órtesis si usted no queda enteramente satisfecho (ver arriba) en un plazo de dos meses tras la compra.
TurboMed, sus distribuidores y sus agentes minoristas autorizados se comprometen conjuntamente a reembolsar por completo la cantidad pagada por el cliente si este o esta no están satisfechos con el producto en un plazo de dos meses (2 meses) tras la fecha de compra de la órtesis de TurboMed. El cliente y sus minoristas y distribuidores autorizados se responsabilizan de desembolsar los gastos de envío de volver a enviar la órtesis. Sin embargo, se debe solicitar autorización previa.

8 Información legal
Todos los requisitos legales sujetos a la legislación nacional del país en cuestión, y pueden variar de acuerdo con el lugar en el que se use el producto.

Muchas gracias,
El Equipo TurboMed

Documento del paziente : Informazione generale. Garanzia limitata. Sicurezza e Manipolazione

1 Introduzione

1.1 Diritti d'autore e di proprietà intellettuale
I diritti di autore di queste istruzioni di montaggio e uso sono di esclusiva proprietà del produttore.
Inoltre tutti i diritti sono riservati, in particolare in caso di deposito di brevetti e procedimenti d'uso.
Le infrazioni alle presenti disposizioni comporteranno, se del caso, l'obbligo di risarcimento danni.
Proprietà intellettuale – N.º brevetti
Brevetto USA n.: 8529484
Brevetto canadese n.: 2692534
Brevetto europeo n.: EP2537374

1.2 Premessa
La ringraziamo per la fiducia che ha riposto in TurboMed e XTERN FRONTIER. Questa ortesi è stata progettata da TurboMed Orthotics Inc. a Québec, Canada.
Questa soluzione ortopedica di nuova generazione è stata sviluppata in modo specifico per le persone colpite da piede cadente.
Il XTERN FRONTIER è stata messa a punto per offrirle un livello di prestazioni e di comfort ineguagliabile.
Le consigliamo vivamente di leggere attentamente il presente manuale e di sottoporre qualsiasi domanda e/o commento al suo rivenditore autorizzato prima di utilizzare o assemblare la sua nuova ortesi. Al fine di assicurare l'adeguato funzionamento dell'ausilio in tutta sicurezza, dovrà seguire rigorosamente ciascuna delle istruzioni fornite nel presente documento e rispettare i limiti d'uso specificati.
In qualsiasi momento, se ha dubbi sul funzionamento del suo apparecchio o domande, contatti senza esitare il suo rivenditore autorizzato.
Per contattare il servizio clienti di TurboMed Orthotics in Canada, visiti: www.TurboMedOrthotics.com

1.3 Utilizzo
Utilizzo previsto: questa ortesi è ESCLUSIVAMENTE destinata a un apparecchio ortopedico per l'arto inferiore ed è studiata UNICAMENTE come tutore (piede cadente/drop foot).
È importante utilizzarla secondo le indicazioni.

1.4 Simboli di sicurezza utilizzati nel presente manuale
I simboli qui di seguito riportati sono utilizzati nel presente manuale per identificare le avvertenze e i consigli utili che si dovranno rispettare. È molto importante leggerli e assicurarsi della loro perfetta comprensione prima di utilizzare il nostro prodotto per la prima volta.

Avvertenza: riguarda un rischio potenziale. Il mancato rispetto di un'avvertenza può causare lesioni o incidenti.

Avviso: le raccomandazioni o istruzioni devono essere prese seriamente.

Avvertimento relativo al prodotto: riguarda un rischio materiale potenziale. Il mancato rispetto di un avvertimento può comportare un danno materiale serio.

2 Presentazione del prodotto

Articolo	Descrizione
1	SEZIONE PRINCIPALE
2	SOSTEGNO ANTERIORE "U"
3	SOSTEGNO POSTERIORE
4	CLIP A LACCI
5	SEZIONE POLPACCIO/STINCO

3 Indicazioni e controindicazioni

3.1 Indicazioni
L'ortesi è destinata alle persone che hanno:
-una debolezza dei muscoli elevatori del piede che non presentano alcuna o una leggera spasticità (ad esempio in seguito a una chirurgia alla schiena, all'arto o al ginocchio, o a un trauma degli arti inferiori, o un incidente vascolare cerebrale, o a una lesione cerebrale traumatica, o alla Sclerosi a Placche, o alla malattia di Charcot-Marie-Tooth, o a una paralisi dei muscoli peronei, o a una atrofia neuromuscolare, ecc.).
-un leggero distacco dei muscoli depressori del piede.
Leggerissime deformazioni del piede che possono essere corrette con una suola e un supporto laterale.
Questo prodotto dovrà essere prescritto esclusivamente dal medico e/o dal medico specialista prescrittore.

3.2 Controindicazioni
L'ortesi non è stata progettata per i casi di:
-da moderata a grave spasticità di un arto inferiore;
-ulcere degli arti inferiori alla parte posteriore del polpaccio;
-problemi di equilibrio importanti;
-da moderata a gravi deformazioni del piede;
-altre patologie che richiedono il consulto di un medico al fine di verificare se l'ortesi può essere adeguata o meno per il cliente.

4 Il prodotto
(Il prodotto deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un medico qualificato.)

4.1 Restrizioni d'uso
L'utilizzo dell'ortesi non è consigliato per prevenire le contratture (accorciamenti), ecc.
Evitare di avvicinarsi a una fonte di calore elevato come un fuoco, un elemento riscaldante, brace, fiamme, ecc.
Non utilizzare MAI un'ortesi che sia appartenuta a qualcun altro se si ritiene che sia già stata utilizzata.

4.2 Avvertenze e istruzioni di sicurezza generali (cliente)
Informazioni:
-leggere attentamente tutto il documento prima di utilizzare il prodotto;
-rispettare le istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi lesione e qualsiasi danno al prodotto;
-conservare con cura il presente documento.

4.3 Avvertenze e istruzioni di sicurezza generali (professionale)
Informazioni:
-leggere attentamente tutto il documento prima di utilizzare il prodotto;
-rispettare le istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi lesione e qualsiasi danno al prodotto;
-insegnare all'utilizzatore a usare bene il suo prodotto e informarlo correttamente sulle istruzioni di sicurezza;
-conservare con cura il presente documento.

4.4 Attenzione
Utilizzare questo prodotto su un solo paziente.
Pulire il prodotto a intervalli regolari.
Mangiare il prodotto con prudenza.
Verificare regolarmente il prodotto per valutare se è sempre funzionale.
Interrompere l'utilizzo in caso di modifiche o perdite funzionali e far controllare il prodotto dal proprio rivenditore autorizzato.
Rispettare le prescrizioni legali legate all'assicurazione relativa alla guida di un veicolo di qualsiasi tipo e far certificare la propria capacità di guida dalle autorità competenti.
In modo generale il medico determinerà la durata quotidiana d'uso dell'ortesi e del suo periodo di utilizzo.
Solo il personale autorizzato è abilitato a procedere alla prima regolazione e al primo utilizzo del prodotto.
Insegnare al paziente come maneggiare e mantenere in buono stato e correttamente il prodotto.
Informare il paziente che deve immediatamente consultare un medico se nota cambiamenti anomali sulla propria persona (ad es. una piaga, aumento del dolore, ecc.).
Assicurarsi che l'ortesi sia correttamente collocata e ben regolata.
Informare il paziente che deve verificare prima di ciascun utilizzo se il prodotto funziona bene e se presenta segni di usura o danneggiamento.
Attirare l'attenzione del paziente sul fatto che NON PUÒ continuare a utilizzare il prodotto se quest'ultimo o uno dei suoi elementi è usurato o danneggiato (ad es. inclinazione, assenza di un pezzo, deformazioni, forma non appropriata dell'ortesi, ecc.).

5 Mettere e togliere l'ortesi

5.1 Mettere l'ortesi
1 Collocare la clip a lacci su una scarpa adeguata.
2 Aprire la fascia del polpaccio/stinco.
3 Collocare il prodotto sulla scarpa.
4 Infilare la scarpa e l'ortesi spingendo indietro l'ortesi.
5 Chiudere ed allacciare la scarpa.
6 Chiudere la fascia del polpaccio/stinco.

5.2 Togliere l'ortesi
1 Aprire la fascia del polpaccio/stinco.
2 Sfilare la scarpa.
3 Togliere il piede dalla scarpa.

5.3 Controllo finale
Chiedere al paziente di fare qualche passo per provare il prodotto e testarlo su pendenze, rampe, in corsa e sulle scale. Regolarlo se necessario.

6 Manutenzione e pulizia
Pulire le parti rigide del prodotto solo con acqua e sapone delicato o un panno morbido. I pezzi chiamati "morbidi" come il cuscino del polpaccio/stinco, la fascia, ecc. devono essere puliti a mano con il sapone delicato e asciugati all'aria. Evitare qualsiasi fonte diretta di calore (ad es. raggi solari, termofoni, fuoco, ecc.).

7 Garanzie

7.1 Garanzia e assistenza
L'ortesi XTERN FRONTIER è stata prodotta da TurboMed Orthotics Inc. TurboMed garantisce le proprie ortesi per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Se un prodotto presenta difetti di materiali o fabbricazione, TurboMed provvederà a ripararlo o a rimborsare le proprie spese a fronte della fornitura di una prova sufficiente, con ricevuta, che attesti che la data in cui viene richiesto il servizio rientra nel periodo di garanzia. L'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati annullerà tale garanzia. Contattare il proprio rivenditore autorizzato o TurboMed per maggiori informazioni in merito.
Esclusioni: Non sono coperti dalla garanzia:
-i danni causati da un cattivo utilizzo conseguenza di un uso abusivo, di negligenza, del fuoco o di qualsiasi altro incidente anomalo o da modifiche o riparazioni non autorizzate;
-i danni causati dall'uso di pezzi di ricambio non autorizzati;
-la normale usura, comprese le spaccature, i graffi, le abrasioni, la decolorazione o lo sbiadimento dei colori;
-la normale usura, comprese le spaccature, i graffi, le abrasioni, la decolorazione o lo sbiadimento dei colori; il cuscino della fascia del polpaccio/stinco, il cuscino della fascia del polpaccio/stinco, le chiusure in plastica (tie-wraps), i diversi pezzi in velcro, ecc.).

7.2 Garanzia specifica di soddisfazione
Siamo così convinti della qualità del nostro prodotto che le offriamo il rimborso del costo della sua ortesi se non è completamente soddisfatto (vedi sotto) entro 2 mesi dalla data di acquisto.
TurboMed, i suoi distributori e i loro agenti rivenditori autorizzati si impegnano in solido a rimborsare integralmente il costo di acquisto al cliente se quest'ultimo non è soddisfatto del prodotto entro due (2) mesi (2 mesi) dalla data di acquisto dell'ortesi. Il cliente o i rivenditori autorizzati e/o i distributori avranno la completa responsabilità delle spese di trasporto relative al reso dell'ortesi. Tuttavia dovrà prima essere richiesta un'autorizzazione.

8 Avvertenze legali
Tutte le condizioni legali sono soggette alla legislazione nazionale dei paesi d'utilizzo interessato e possono quindi presentare variazioni ove l'utilizzo del prodotto è in uso.

Grazie,
Il team di TurboMed

Patient Document: Algemene informatie. Beperkte garantie. Veiligheid en Behandeling

1 Inleiding

1.1 Autorechten en intellectueel eigendomsrecht
De auteursrechten en de auteursrechten van deze montage- en gebruiksaanwijzing zijn exclusief eigendom van de fabrikant. Daarnaast zijn alle rechten voorbehouden, vooral voor het deponeren van octrooien en procedés.
Schendingen van bovengenoemde bepalingen brengen, zo nodig, verplichting tot schadevergoeding met zich mee.
Intellectueel eigendom – Octroonnummers
U.S. octrooi: 8529484
CA octrooi: 2692534
Europa octrooi: EP2537374

1.2 Voorwoord
Wij danken u voor uw vertrouwen in TurboMed en de XTERN FRONTIER. Deze orthese is ontworpen door TurboMed Orthotics Inc. te Quebec, Canada.
Deze nieuwe generatie orthese-oplossing is speciaal ontwikkeld voor mensen met een sleefvoet.
De XTERN FRONTIER is ontwikkeld om u een ongeveerd prestatieniveau en comfort te bieden.
Wij adviseren u deze handleiding aandachtig te lezen en uw erkende leverancier vragen en/of opmerkingen voor te leggen voordat u uw nieuwe orthese gebruikt of monteert. Ten einde de goede functionering van de apparatuur veilig te kunnen stellen, moet u de in dit document meegeleverde instructies zorgvuldig opvolgen en zich aan de specifieke gebruiksbeperkingen houden.
Aankomen u met aan de functionering van het toestel of als u vragen hebt, moet u deze met uw erkende leverancier bespreken.
U kunt de klantenservice van TurboMed Orthotics in Canada bereiken via: www.TurboMedOrthotics.com

1.3 Gebruik
Toepassing: Deze orthese is UITSLUITEND bestemd voor een orthese-inrichting voor de voet en is ALLEEN ontworpen om de voet op te tillen (sleeptoe/foot drop).
Het is belangrijk het apparaat conform de aanwijzingen te gebruiken.

1.4 Veiligheidssymbolen bij het gebruik in deze handleiding
De symbolen hieronder worden in deze handleiding gebruikt om de waarschuwingen en nuttige adviezen die u moet kennen te markeren. Het is heel belangrijk dat u deze leest en volledig begrijpt voordat u het product een eerste keer gebruikt.
Waarschuwing: vormt een potentieel risico. Het niet nakomen van een waarschuwing kan lichamelijk letsel veroorzaken.
Opmerking: de aanbevelingen of instructies moeten serieus genomen worden.

1.5 Waarschuwing t.a.v. een product: vormt een potentieel materieel risico. Het niet nakomen van een waarschuwing kan tot ernstige materiële schade leiden.

2 Presentatie van het product

Item	Omschrijving
1	VOORNAAMSTE GEDEELTE
2	VOORFRAME "U"
3	ACHTERFRAME
4	VETERCLIP
5	KUIT/SCHENBEEN GEDEELTE

3 Indicaties en contra-indicaties

3.1 Indicaties
De orthese is bestemd voor personen met:
-zwakke heftspieren van de voet die niet of slechts licht spastisch zijn (bijvoorbeeld ten gevolge van chirurgie aan de rug, de heupen of de knie of ten gevolge van een letsel aan de voet, een cerebrovasculair accident of een diffuse axonale beschadiging van het gewolte van de voet die kunnen worden gecorrigeerd met behulp van een zool of een zetjeun.
-De indicatie van dit product moet altijd worden gedaan door de arts en/of degen die het heeft voorgeschreven.

3.2 Contra-indicaties
De orthese is niet ontworpen voor:
-ernstige of matige spastische van de voet;
-wonden aan de achterkant van de kuit;
-ernstige evenwichtsstoornissen;
-matige tot ernstige vervormingen van de voet;
-bepaalde pathologieën waarvoor consult van een arts vereist is om te zien of de orthese geschikt is voor de cliënt.
Het product mag alleen worden gebruikt onder toezicht van een gekwalificeerde arts.)

4.1 Gebruiksbeperkingen
Het gebruik van de orthese wordt niet aanbevolen om contracturen (spierverkortingen) enz. te voorkomen.
Vermijd de nabijheid van warmtebronnen, zoals vuur, een verwarmingselement, gloeiende kolen, vlammen enz.
Gebruik NOOIT een orthese die van iemand anders is geweest, of een orthese die eerder is gebruikt.

4.2 Waarschuwingen en algemene veiligheidsinstructies (client)
Informatie:
-geef dit document zorgvuldig door te lezen voordat u het product gebruikt;
-houd u aan de veiligheidsinstructies om letsel en schade aan het product te voorkomen;
-bewaart dit document zorgvuldig.

4.3 Waarschuwingen en algemene veiligheidsinstructies (professional)
Informatie:
-geef dit document zorgvuldig door te lezen voordat u het product gebruikt;
-houd u aan de veiligheidsinstructies om letsel en schade aan het product te voorkomen;
-leer de gebruiker het product goed toe te passen en informeer deze correct over de veiligheidsinstructies;
-bewaart dit document zorgvuldig.

4.4 Voorzorgsmaatregelen
Gelieve dit product slechts voor één patiënt te gebruiken.
Reinig het product regelmatig.
Behandel het product voorzichtig.
Controleer regelmatig of het product nog altijd goed werkt.
Gebruik het product niet langer als er wijzigingen of storingen in de werking zijn opgetreden en laat het door uw erkende leverancier controleren.
Houd u aan de wettelijke voorschriften verbonden aan de verzekering ten aanzien van het besturen van verschillende soorten voertuigen en laat uw rijvaardigheid door de erkende instanties controleren.
In algemene zin bepaalt de arts de dagelijkse tijdscade dat de orthese wordt gedragen en de gebruiksperiode.
Alleen gekwalificeerd personeel is gemachtigd tot de eerste aanpassing en het eerste gebruik van het product over te gaan.
Leer de patiënt hoe hij het product correct moet behandelen en onderhouden.
Wondmond, toename van pijn enz.).
Zorg ervoor dat de orthese correct wordt aangebracht en goed wordt afgesteld.
Informeer de patiënt dat hij voor het gebruik moet controleren of het product goed werkt en of het tekenen van slijtage of schade vertoont.
Vestig de aandacht van de patiënt op het feit dat hij het product NIET langer KAN gebruiken als er onderdelen versleten of beschadigd zijn (bijv. bij scheuren, als een onderdeel ontbreekt, bij vervormingen, als de orthese niet de juiste vorm heeft enz.).

5 Aanbrengen en afnemen van het product

5.1 Aanbrengen
1 Installeer de lace clip op de betreffende schoen.
2 Open de onderbeenschakel.
3 Installeer het product op de schoen.
4 Doe de schoen met orthese aan waarbij u de orthese naar achteren klapt.
5 Sluit en maak de schoen vast.
6 Sluit de onderbeenschakel.

5.2 Afnemen
1 Open de onderbeenschakel.
2 Maak uw schoen los.
3 Haal uw voet uit de schoen.

5.3 Eindcontrole
Vraag de patiënt een paar stappen te zetten om het product uit te proberen en te testen op hellingen, hardlopen en op trappen. Breng zo nodig aanpassingen aan.

6 Onderhoud en reiniging
Reinig de stijve delen van het product alleen met water en zachte zeep of een vochtige doek. De zogenaamde "zachte" delen zoals de onderbeenschakel, de driften enz. moeten met de hand worden gereinigd met een zachte zeep en aan de open lucht drogen. Vermijd elke directe warmtebron (bijv. zonnestraling, radiator, vuur enz.).

7 Garanties

7.1 Garantie en verzekering
De orthese XTERN FRONTIER is gefabriceerd door TurboMed Orthotics Inc. TurboMed garandeert de orthese voor de periode van twee jaar (2 jaar) na de aankoopdatum. Als een product materieel of fabricagegerelateerd vertoort, vergoedt of vervangt TurboMed het op haar kosten als een bewijs wordt overgelegd in de vorm van een aankoopbonk en de datum waarop de service wordt aangevraagd binnen de garantietermijn ligt. Indien niet goedgekeurde reserveonderdelen worden gebruikt, komt de garantie te vervallen. Neem contact op met uw erkende leverancier of met TurboMed voor meer informatie hierover.
Uitsluitingen: niet onder de garantie vallen:
-schade veroorzaakt door het gebruik dat wil zeggen verkeerd gebruik, nalatigheid, brand of ieder ander ongeveerd ongeval of niet goedgekeurde wijzigingen of reparaties;
-schade veroorzaakt door gebruik van niet goedgekeurde reserveonderdelen;
-normale slijtage, waaronder breuk, krassen, schuren, verkleuring of verbleken van kleuren;
-de zogenaamde "zachte" onderdelen, maar niet beperkt, de onderbeenschakel, het onderbeenschakel, het kussen van de onderbeenschakel, de kunststof bevestigingen (tie-wraps), diverse VELCRO-onderdelen, etc.).

7.2 Specifieke tevredenheidsgarantie
Wij zijn zo overtuigd van de kwaliteit van ons product, dat wij u aanbieden de kosten van uw orthese te vergoeden als u niet helemaal tevreden bent (zie hieronder) en dit binnen een termijn van 2 maanden na aankoop van het product.
TurboMed, haar distributeurs en erkende leveranciers verplichten zich ertoe alle aankopen van de klant terug te betalen als deze binnen twee maanden (2 maanden) na aankoop van de TurboMed-orthese aangetikt niet tevreden te zijn met het product. De klant en/of de erkende leveranciers en/of de distributeurs zijn volledig verantwoordelijk voor de vervoerskosten voor retournering van het product. Er dient echter vooraf om toestemming te worden gevraagd.

8 Wettelijke informatie
Alle wettelijke voorwaarden zijn onderworpen aan de nationale wetgeving van het land waar het product wordt gebruikt en kunnen dus op basis daarvan variëren.

Hartelijk dank,
Het TurboMed-team



**FOOT DROP?
GET YOUR LIFE BACK!**



TurboMed Foot Drop Club

facebook® | join our group +